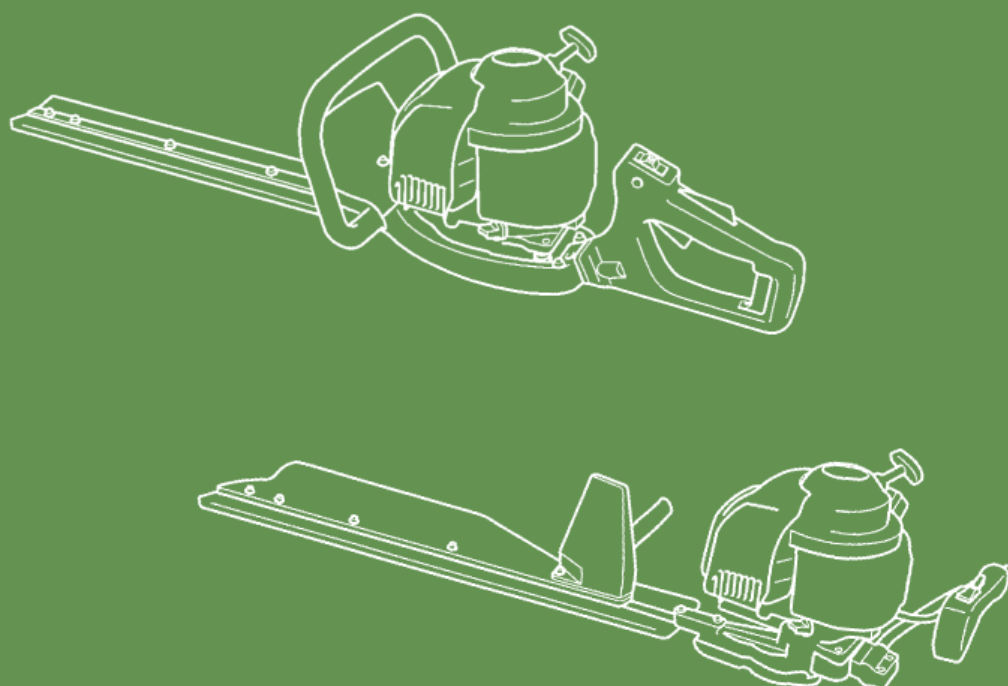


KRŪMGRIEZIS HHH25D/HHH25S



ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA

Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

Honda HHH25D/HHH25S

ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

“e-SPEC” sākusmā tika radīts ar mūsu vēlmi „saglabāt dabu nākošajām paaudzēm”.

Tagad tas arī simbolizē Honda dzinēju, jaudas aprīkojumā, piekarināmo dzinēju u.c. ražošanā izmantotās tehnoloģijas, kas saudzē dabu, kā arī tiek izmantots, lai identificētu tās preces, kas atbilst visaugstākajiem Honda izveidoto vides tehnoloģiju līmeņiem.

Paldies, ka iegādājāties Honda krūmgriezi.

Šī rokasgrāmata attiecas uz darbību un Honda uzturēšanas HHH25D/HHH25S krūmgriezi.

Šī rokasgrāmata jāuzskata par krūmgriezi neatņemamu sastāvdaļu un tā ir jānodod kopā ar iekārtu, ja tā tiek pārdota citam īpašniekam.

Honda Motor Co., Ltd. patur sev tiesības veikt izmaiņas šajā rokasgrāmatā esošajiem detalizētajiem aprakstiem un informācijai jebkurā laikā bez iepriekšējas saskaņošanas, neuzņemoties nekādas papildus saistības.

Ja jums rodas jautājumi par krūmgriezi, tad kontaktējieties ar pilnvaroto Honda izplatītāju.

Saglabāiet šo rokasgrāmatu, lai vajadzības gadījumā varētu to vēlreiz izlasīt. Neviena sadaļa no šīs publikācijas nedrīkst tikt pārpublicēta bez rakstiskas atļaujas.

Pievērsiet īpašu uzmanību teikumiem, pirms kuriem ir kāds no zemāk minētajiem vārdiem



BRĪDINĀJUMS

Pastāv liels risks gūt nopietnu vai pat nāvējošu savainojumu, ja netiek ievērotas drošības instrukcijas.

UZMANĪGI: Pastāv varbūtība gūt nopietnu savainojumu vai sabojāt iekārtu, ja netiek ievērotas drošības instrukcijas.

PIEZĪME: Noderīga informācija.

Ja jums rodas jautājumi par krūmgriezi, tad sazinieties ar pilnvaroto Honda izplatītāju. Honda krūmgrieži ir konstruēti tā, lai kalpotu droši un uzticami, ja tiek izmantoti ievērojot drošības instrukcijas.



BRĪDINĀJUMS

Honda krūmgrieža lietošana prasa īpašu uzmanību, lai nodrošinātu lietotāja un apkārtējo cilvēku drošību. Izlasiet un izprotiet informāciju īpašnieka rokasgrāmatā, pirms sākat darbu ar krūmgriezi. Pretējā gadījumā Jūs variet gūt savainojumu vai sabojāt iekārtu.

- Ilustrācijas var atšķirties atkarībā no modeļa tipa: HHH25D

Utilizācija

Lai aizsargātu apkārtējo vidi, neizsviediet produktu, akumulatoru, degvielu pie sadzīves atkritumiem. Utilizējiet produktu atbilstoši vietējo pašvaldību noteikumiem vai konsultējieties ar Honda pilnvaroto izplatītāju.

SATURS

1. DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS	3
2. DROŠĪBAS UZLĪMJU NOZĪME UN ATRAŠANĀS VIETAS	15
CE marķējuma atrašanās vieta	16
3. DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA	19
4. VADĪBAS IERĪCES	22
5. PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS	25
6. DZINĒJA IEDARBINĀŠANA	34
Karburatora pārveidošana izmantošanai augstu kalnos	38
7. STRĀDĀŠANA AR KRŪMGRIEZI	39
8. DZINĒJA APTURĒŠANA	43
9. APKOPE	44
10. UZGLABĀŠANA	57
11. KĻŪMJU NOVĒRŠANA	59
12. SPECIFIKĀCIJAS	60
13. GALVENO HONDA PIEGĀDĀTĀJU KONTAKTI	63
14. EC ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	67

1. DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

BRĪDINĀJUMS

Lai garantētu savu un citu drošību, pievērsiet īpašu uzmanību šiem brīdinošajiem uzrakstiem:



- Honda krūmgriezis ir konstruēts tā, lai nodrošinātu drošu un uzticamu kalpošanu, ja to lieto, ievērojot instrukcijas. Izlasiet un izprotiet informāciju īpašnieka rokasgrāmatā pirms sākat darbu ar krūmgriezi. Pretējā gadījumā Jūs variet gūt savainojumu vai sabojāt iekārtu.



- Izplūdes gāzes satur indīgo tvana gāzi, kas ir bez krāsas un smaržas. Tās ieelpošana var būt par iemeslu samaņas zudumam un nāvei.
- Ja jūs darbiniet krūmgriezi slēgtā vai daļēji slēgtā telpā, ieelpotajā gaisā var būt bīstama tvana gāzes koncentrācija.
- Nekad nedarbiniet krūmgriezi slēgtā telpā vai pie atvērta loga vai durvīm.



- Benzīns ir īpaši ugunsnedrošs un zināmos apstākļos pastāv sprādziena bīstamība.
- Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelei nonākt saskarē ar benzīna izgarojumiem.
- Nepārpildiet degvielas tvertni un pēc tvertnes, pārbaudiet, vai degvielas tvertnes vāks ir cieši aizskrūvēts.
- Uzpildiet benzīna bāku tikai labi ventilētās vietās, sekojiet, lai dzinējs būtu izslēgts



- Neļaujiet citiem cilvēkiem vai mājdzīvniekiem pienākt pārāk tuvu krūmgrieža darbības vietai.
- Lai novērstu nejaušu pieskaršanos griezējasmēnim vai savainošanos ar atlecošiem priekšmetiem, citiem cilvēkiem vai mājdzīvniekiem jāatrodas vismaz 4,5 m attālumā no krūmgrieža darbības zonas.



- Lietojiet aizsargbrilles acīm, ķiveri un citu aizsarg aprīkojumu, lai pasargātu savu ķermeni un acis no savainošanās ar atlecošiem priekšmetiem (grants, stikliem, stieples u.c.), ko var izmest griezējasmēns.



BRĪDINĀJUMS

Lai garantētu drošību –

Lietotāja atbildība

- Jebkura mašīnas detaļa ir potenciāla riska avots, ja ierīce tiek lietota nepiemērotos apstākļos vai, ja netiek veikta pareiza tehniskā apkope.
- Izlasiet uzmanīgi īpašnieka rokasgrāmatu. Labi iepazīstiet krūmgrieža vadības ierīces un to pareizu lietošanu. Jāzina, kā var ātri apturēt dzinēju.
- Izmantojiet krūmgriezi tikai tam paredzētajam mērķim – dzīvžogu apgriešanai.
- Jebkura cita izmantošana var būt bīstama vai arī sabojāt krūmgriezi. Nekad nelietojiet krūmgriezi kā zaru pievilkšanas āķi.
- Nekad neļaujiet bērniem vai cilvēkam, kas nezina drošības instrukcijas, rīkoties ar krūmgriezi. Vietējie noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu.
- Ja jūs aizdodiet vai pārdodiet krūmgriezi citai personai, instruējiet to, kā pareizi apieties ar krūmgriezi un atgādiniet, ka pirms lietošanas vispirms ir uzmanīgi jāizlasa un jāizprot īpašnieka rokasgrāmata.
- Nekad neļaujiet ar krūmgriezi, ja:
 - tuvumā ir citi cilvēki, it īpaši bērni vai arī mājdzīvnieki.
 - Lietotājs ir noguris, atrodas medikamentu iespaidā, vai lietojis vielas, kas samazina domāšanas spējas un ietekmē reakciju.
- Citiem cilvēkiem vai mājdzīvniekiem jāatrodas vismaz 4,5 m attālumā no krūmgrieža darbības zonas. Atcerieties, ka arī pļāvēja palīgs drīkst strādāt ne tuvāk kā 4,5 m attālumā no pļāvēja. Mēs iesakām pļāvējam un tā palīgam vienoties par signāliem dzinēja apturēšanai un citām sazināšanās zīmēm, ko izmantot darba laikā.
- Atcerieties, ka lietotājs ir atbildīgs par riskiem un negadījumiem, kas var notikt ar citiem cilvēkiem vai to īpašumiem.



BRĪDINĀJUMS

Lai garantētu drošību –

Lietotāja atbildība

- Darbojoties ar krūmgriezi, vienmēr valkājiet aizsargājošu apģērbu un drošības līdzekļus.
 - Aizsargājošs apģērbs
Uzvelciet piemērotu virsjaku ar garām piedurknēm un garās bikses. Drēbēm jābūt pareiza izmēra, tām jābūt droši aizpogātām vai aizvilkām ar rāvējslēdzēju. Neatstājiel piedurkņu galus vai virsjakas augšdaļu nesapogātu. Uzvelciet arī roku aizsargus.
Nevelciet apģērbu ar lentām, mežģīnēm un tamlīdzīgām lietām, nevelciet vaļīgas drēbes, šalles, lakatus vai rotaslietas pļaušanas laikā. Krūmgrieža darbības laikā tos var ieraut rotējošās daļās vai tie var aizķerties uz zariem un radīt nopietnu savainojumu. Sasieniet matus, ja tie pārsniedz plecu garumu.
 - Drošības līdzekļi
 - * Aizsargbrilles
Uzlieciet brilles vai citus acu aizsargus, lai pasargātu savas acis no priekšmetiem, ko var izmest rotējošais griezējasmens.
 - * Ķivere
Uzlieciet ķiveri, lai aizsargātu galvu no krītošiem priekšmetiem un augšējiem zariem.
 - * Sejas sargs
Uzlieciet sejas sargu, lai pasargātu seju no priekšmetiem, ko var izmest rotējošais griezējasmens.
 - * Austiņas vai ausu aizbāžņi
Uzlieciet austiņas vai ausu aizbāžņus vai lietojiet citu ausu aizsardzību, lai pasargātu ausis no trokšņa.
 - * Cimdi
Uzvelciet cimdus, lai pasargātu rokas.

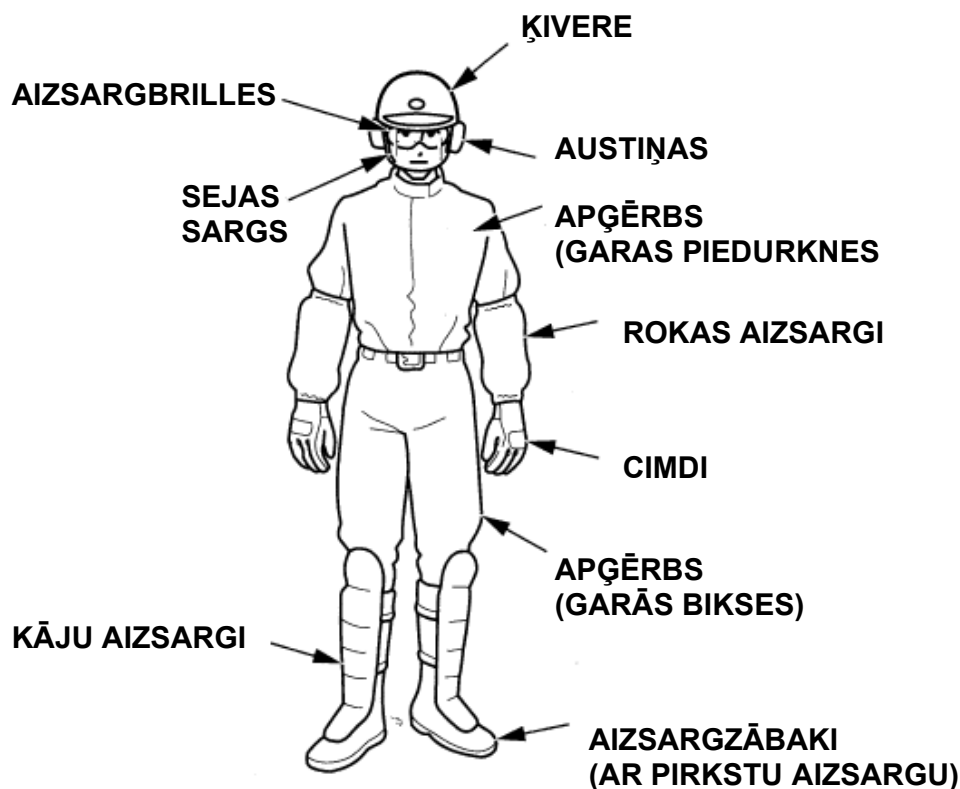


BRĪDINĀJUMS

Lai garantētu drošību –

Lietotāja atbildība

- * Aizsargzābaki
Uzvelciet aizsargājošus zābakus ar neslīdošu zoli un stingru kāju pirkstu daļu, lai pasargātu kājas no atlecošiem priekšmetiem.
Nelietojiet ierīci, ja jums ir basas kājas vai tās ir apautas vaļējās sandalēs.
Izmantojiet arī kāju aizsargus.
- * Putekļu aizsargmaska
Mēs iesakām Jums izmantot putekļu aizsargmasku, ja jums ir alerģiskas iesnas (piem., ziedputekšņu alerģija). Putekļu aizsargmasku var iegādāties aptiekās un tā samazina ieelpoto putekšņu apjomu.



- Pirms katras lietošanas reizes uzmanīgi pārbaudiet krūmgriezi, lai pamanītu kādu bojājumu vai vaļīgu detaļas stiprinājumu.
- Izvairieties no krūmgrieža izmantošanas naktīs vai sliktos laika apstākļos, kad ir apgrūtināta redzamība, jo tas rada augstu savainošanās risku.
- Ejiet soli, neskrieniet, kad darbiniet krūmgriezi.
- Izvairieties no krūmgrieža lietošanas lielā slīpumā.
Slīpā nogāzē Jūs variet paslīdēt un zaudēt līdzsvaru.



BRĪDINĀJUMS

Lai garantētu drošību –

Lietotāja atbildība

- Nelietojiet krūmgriezi, ja tam ir noņemtas drošības uzlīmes vai kādas citas detaļas.
- Neuzstādiet krūmgriezim neatbilstošas detaļas un neveiciet iekārtas patvaļīgu pārveidošanu, jo tas var būt par iemeslu savainojuma gūšanai un/vai ierīces bojāšanai.
- Pirms iedarbiniet dzinēju, pārliedzinieties, vai griezējasmens nevar nonākt saskarē ar zemi vai kādu citu priekšmetu.
- Iedarbiniet dzinēju uzmanīgi, ievērojot visas instrukcijas un rokām un kājām esot drošā attālumā no griezējasmaņa.
- Iedarbiniet krūmgriezi uz līdzenas virsmas, vietā kur nav gara zāle vai kādi šķēršļi.
- Neatspiediet krūmgriezi pret koku vai ko citu. Saskaņojiet griezējasmens kustību un ātrumu ar darba ritmu.
- Nekad nenesiet krūmgriezi, ja tas darbojas. Pirms to darīt, apturiet dzinēju un pārbaudiet, vai ir apstājies griezējasmens. Apsedziet asmeni ar plastmasas aizsargu, kamēr krūmgriezi pārnesiet uz citu vietu.
- Kad dzinējs ir karsts, sargieties lai nepieskartos trokšņu slāpētājam, lai negūtu apdegumus. Kad jūs pārnesiet krūmgriezi, turiet to atstatu no ķermeņa, jo trokšņu slāpētājs ir sakarsis.



BRĪDINĀJUMS

Lai garantētu drošību –

Lietotāja atbildība

- Apturiet dzinēju un pārļiecinieties, ka dzinēja slēdzis ir IZSLĒGTS/OFF pozīcijā sekojošos gadījumos:
 - Pirms jebkādas darbošanās ap griezējasmēni.
 - Pirms krūmgrieža apskates, tīrīšanas vai apkopes veikšanas.
 - Pēc sadursmes ar svešķermēni. Apskatiet krūmgriezi, vai tam nav radušies bojājumi un novērsiet tos, pirms iedarbiniet un atkal atsāciet darbu.
 - Ja krūmgriezis sāk pastiprināti vibrēt. Nekavējoties noskaidrojiet vibrācijas cēloni un veiciet nepieciešamo remontu.
- Pagrieziet dzinēja slēdzi IZSLĒGTS/OFF pozīcijā un apturiet dzinēju sekojošos gadījumos:
 - Ik reizi, kad jūs atstājat krūmgriezi bez uzraudzības.
 - Pirms degvielas uzpildīšanas.
 - Kad tuvojas cilvēks vai mājdzīvnieks.
 - Izslēdziet dzinēju nekavējoties, ja pēkšņi parādās pastiprināta vibrācija. Pēkšņa vibrācija var rasties, ja ir bojātas slīdošās daļas vai ir vaļīgi stiprinājumi. Noskaidrojiet problēmas iemeslu un neiedarbiniet dzinēju, pirms nav salabots bojājums.
 - Izslēdziet dzinēju nekavējoties, ja pēc droseles atlaišanas, joprojām darbojas griezējasmēns. Noskaidrojiet problēmas iemeslu un neiedarbiniet dzinēju, pirms nav salabots bojājums.
 - Ja uz griezējasmēna uztinas stieple, noņemiet to tikai pēc tam, kad ir apturēts dzinējs. Ja to izdara neapstādinot dzinēju, griezējasmēns sāk griezties pēc stieples noņemšanas un jūs variet savainoties.
 - Pirms krūmgriezi novietojiet uz zemes, pārļiecinieties, vai griezējasmēns ir beidzis griezties. Atcerieties, ka griezējasmēns turpina griezties inerces ietekmē, arī kad ir atlaista droseles svira un dzinējs darbojas tukšgaitā.

 BRĪDINĀJUMS

Lai garantētu drošību –

Lietotāja atbildība

- Sargieties griezt jebko cietu, kā piemēram stiepli vai dzelzs plāksni. Tas beigsies ar neveiksmi vai negadījumu.
Ja krūmgriezis saskaras ar šķērsli, nekavējoties apturiet dzinēju un pārbaudiet, vai nav bojāts griezējasmenis. Ja griezējasmenim radušies tādi bojājumi kā plīsumi, locījumi, krāsas maiņa liela karstuma ietekmē vai stiprs nodilums, nestrādājiet ar to. Ja jūs strādājat ar ieplīsušu griezējasmeni, tā daļas var kļūt par bīstamiem atlecošiem priekšmetiem.
- Krūmgriezis nav darba kārtībā, ja dzinējs pārslēdzas tukšgaitā, kad ir atlaista droses svira, bet griezējasmenis turpina griezties. Nekavējoties apturiet dzinēju un noregulējiet tukšgaitas gājienu. Konsultējaties ar sertificētu Honda speciālistu.
- Uzmaniet, lai visas skrūves, stiprinājumi un uzgriežņi ir droši pievilkti, lai krūmgriezis būtu drošā darba kārtībā. Regulāra apkope ir ļoti būtiska, lai nodrošinātu lietotāja drošību un uzturētu augstu darba ražīgumu.
- Nestrādājiet ar krūmgriezi, ja tam ir nodilušas vai bojātas detaļas. Tās ir jānomaina vai jāsalabo. Nomainiet bojātās vai nolietotās detaļas ar oriģinālajām Honda detaļām. Sliktas kvalitātes rezerves daļas var sabojāt ierīci un būtiski apdraudēt drošību.
- Turiet krūmgriezi cieši ar abām rokām, strādājot ar to tā, lai visu laiku spētu saglabāt kontroli.
- Cērpot dzīvžogu griezējasmenim jābūt vērstam uz ārpusi.
Nevērsiet griezējasmeni pret sevi vai netuviniet to ķermenim.
- Nestrādājiet ar krūmgriezi, ja ir jāstiepijas. Nestrādājiet stāvēt uz kāpnēm, galda vai citas nestabilas vietas.



BRĪDINĀJUMS

Lai garantētu drošību –

Lietotāja atbildība

- Savainojumi, kas radušies vibrācijas un aukstuma dēļ:
Jūs variet pirkstos sākt just tirpšanu vai dedzinošas sāpes un pirksti var kļūt balti un nejūtīgi, atkarībā no Jūsu ķermeņa īpatnībām. Šos simptomus var izraisīt vibrācija un/vai uzturēšanās aukstumā. Specifisks robežpunkts šiem simptomiem vēl nav identificēts, bet ievērojiet sekojošās instrukcijas.
 - * Ierobežojiet laiku, ko jūs pavadiet dienā strādājot ar krūmgriezi. Dienas darbam jābūt sadalītam starp strādāšanu ar krūmgriezi un citu darbu, kura laikā jums nav jāizmanto ar roku turami darbarīki, lai samazinātu ilgumu, kad jūsu rokas tiek pakļautas mašīnas vibrācijai.
 - * Uzturiet ķermeni siltu, it īpaši rokas, roku locītavas un plaukstas.
 - * Ik pēc noteikta brīža ieturiet pauzi un labi izvingriniet rokas, lai uzturētu labu asins cirkulāciju. Nesmēķējiet darba laikā.
 - * Ja sajūti diskomfortu, apsarkumu vai aptūkumu uz pirkstiem, ko nomaina bālums vai sajūtu zudums, nekavējoties griezties pie ārsta.
- Savainojumi no atkārtotām darbībām:
Ilgstošā atkārtotas darbības veikšana var būt par iemeslu savainojumam. Ievērojiet sekojošās instrukcijas, lai samazinātu savainošanās risku.
 - * Izvairieties no atkārtotām darbībām, kur plaukstas locītava ir saliektā, izstieptā vai sagrieztā stāvoklī.
 - * Regulāri ieturiet pauzes, lai samazinātu atkārtoto darbību ietekmi. Nesteidzieties, veicot atkārtotās darbības. Nesteidzieties, strādājot ar krūmgriezi.
 - * Ja jūsu pirksti, rokas, locītavas un/vai rokas dreb vai ir nejūtīgas, konsultējaties ar savu ārstu.



BRĪDINĀJUMS

Lai garantētu drošību –

Bērnu drošība

- Turiet bērnus telpās vai citu pieaugušo uzraudzībā ikreiz, kad tuvumā strādā ar krūmgriezi. Mazi bērni ir kustīgi un tos interesē darbošanās ar krūmgriezi.
- Nekad nepaļaujaties, ka bērni paliks tur, kur jūs viņus pēdējo reizi redzējāt. Esiet piesardzīgs un izslēdziet krūmgriezi, ja tuvumā parādās bērns.
- Nekad nedrīkst atļaut bērniem strādāt ar krūmgriezi, pat pieaugušo uzraudzībā.

Risks no atlecošiem priekšmetiem

Priekšmeti, kas nonāk saskarē ar griezējasmeni, var atlēkt no krūmgrieža ar lielu spēku un radīt nopietnu savainojumu.

- Rūpīgi apskatiet darba teritoriju pirms darbošanās ar krūmgriezi un noņemiet visus priekšmetus (akmeņus, zarus, stieples, kaulus u.c.), kurus var izmest rotējošais asmens.

 BRĪDINĀJUMS

Lai garantētu drošību –

Uguns un apdedzināšanās risks

Benzīns ir viegli uzliesmojošs šķīdums, kura tvaiki var radīt eksploziju. Esiet ļoti uzmanīgs, kad darbojieties ar benzīnu. Turiet benzīnu bērniem nepieejamā vietā.

- Uzglabājiet degvielu traukos, kas ir tam paredzēti.
- Uzpildiet degvielu tikai ārpus telpām un nesmēķējiet uzpildoties un rīkojoties ar degvielu.
- Uzpildiet degvielu pirms dzinēja iedarbināšanas. Nekad nenoņemiet degvielas tvertnes vāku, lai papildinātu degvielu, kamēr dzinējs darbojas vai vēl ir sakarsis.
- Ja ir izlijusi degviela, nemēģiniet iedarbināt dzinēju, bet nogādājiet krūmgriezi prom no šīs vietas un izvairieties no jebkura aizdegšanās avota, pirms benzīna tvaiki nav izgarojuši pilnībā.
- Cieši aizgrieziet degvielas tvertni un trauku, kur tiek glabāta degviela.
- Pirms jūs iedarbiniet dzinēju pēc uzpildīšanās, pārliecinieties, ka dzinējs ir vismaz 3m attālumā no uzpildīšanās vietas.
- Nekad neturiet krūmgriezi ar pilnu degvielas tvertni vietā, kur izgarojumi var nonākt saskarē ar atklātu liesmu, dzirksteli vai lielu karstumu.
- Ļaujiet dzinējam atdzist pirms to novietojat glabāšanai slēgtā telpā.
- Lai samazinātu ugunsgrēka risku, uzturiet krūmgriezi, it īpaši dzinēju, trokšņu slāpētāju un degvielas traukus tīrus no zāles, lapām un lieliem netīrumiem.
- Neatstājiet tvertnes ar sasmalcinātu augu masu telpās vai tuvu pie tām.
- Ja jāiztukšo degvielas tvertne, tas jādara ārpus telpām, kad dzinējs ir atdzisis.



BRĪDINĀJUMS

Lai garantētu drošību –

Risks saindēties ar tvana gāzi

Izplūdes gāzes satur indīgo tvana gāzi bez krāsas un smaržas. Tās ieelpošana var radīt sāpīgas sāpes un būt nāves cēlonis.

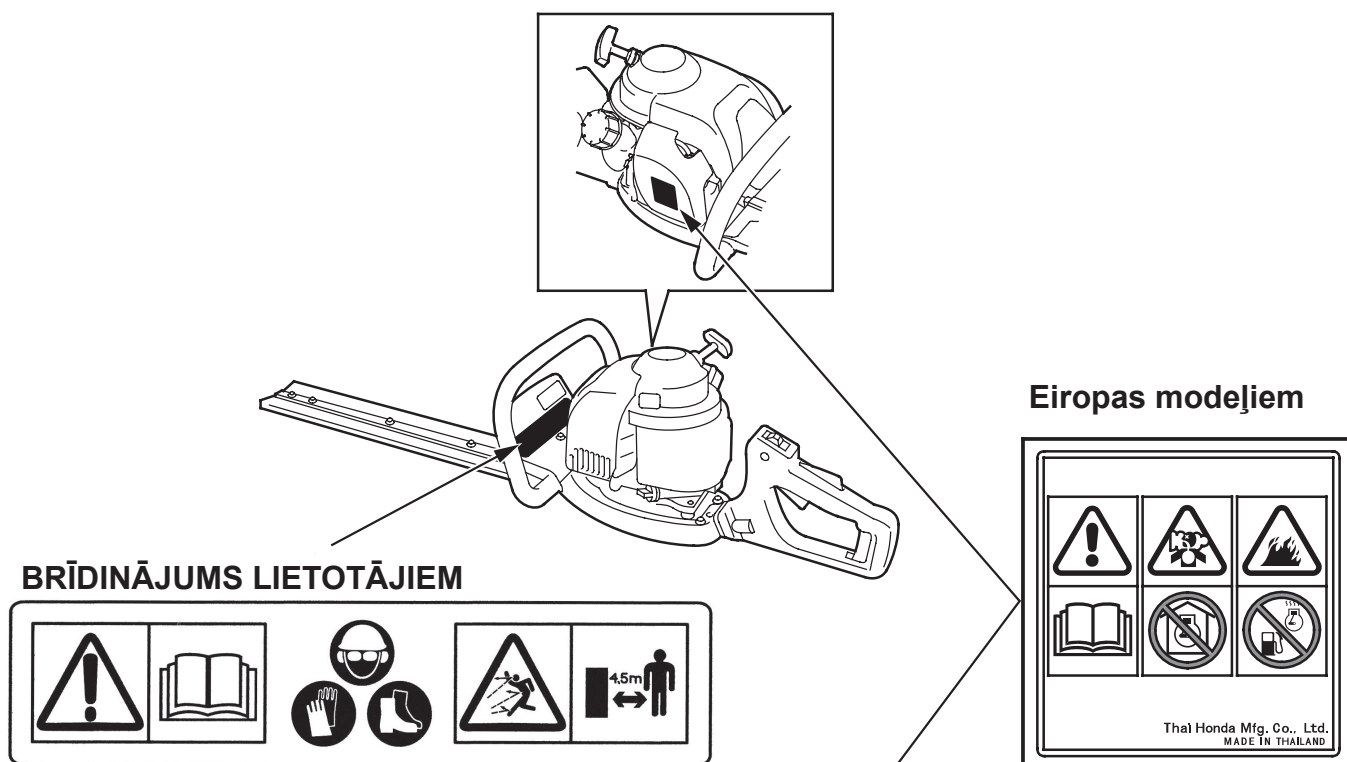
- Ja dzinējs tiek darbināts slēgtās vai daļēji slēgtās telpās, gaisā, ko ieelpojiet var būt bīstama tvana gāzes koncentrācija. Lai novērstu izplūdes gāzu uzkrāšanos, nodrošiniet adekvātu ventilāciju.
- Nomainiet bojātu trokšņu slāpētāju.
- Nekad nedarbiniet dzinēju slēgtā telpā, kur var uzkrāties indīgā tvana gāze.

2. DROŠĪBAS UZLĪMJU NOZĪME UN ATRAŠANĀS VIETAS

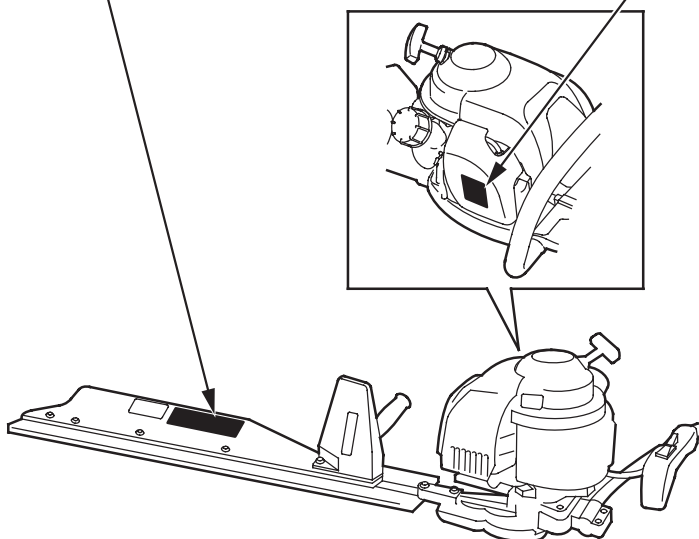
Krūmgriezi jālieto uzmanīgi. Tāpēc, uz tā ir izvietotas drošības uzlīmes, kas vizuāli atgādinās par galvenajiem piesardzības pasākumiem lietošanas laikā. To nozīme ir izskaidrota 3.lpp.

Šīs uzlīmes ir jāuzskata par krūmgrieža neatņemamu sastāvdaļu. Ja kāda no tām atlīmējas vai kļūst grūti izlasāma, sazinieties ar Honda izplatītāju, lai to nomainītu.

HHH25D:



HHH25S:



CE Zīme un trokšņu uzlīmes atrašanās vieta

HHH25D:

<Eiropas modeļiem>

CE ZĪME

Ražotājs un tā adrese

Pārdevējs un tā adrese

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama,
Minato-ku, Tokyo, Japan

Honda Motor Europe Ltd.
Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V),
9300 Aalst - BELGIUM



HHH25D

Izlaides gads

Modelis

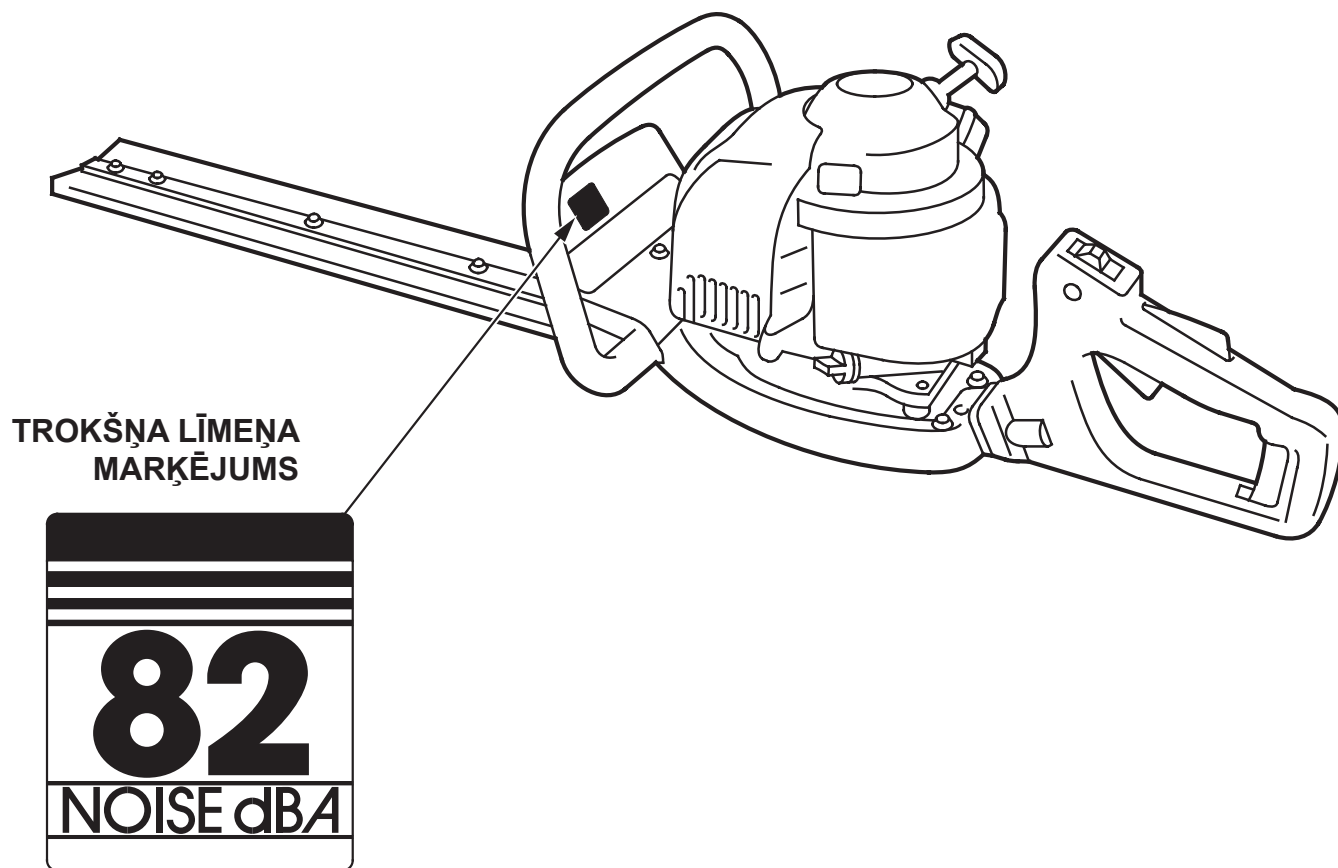
TROKŠŅA LĪMEŅA
MĀRKĒJUMS



Trokšņu uzlīmes atrašanās vieta

HHH25D:

<Austrālijas modeļiem>

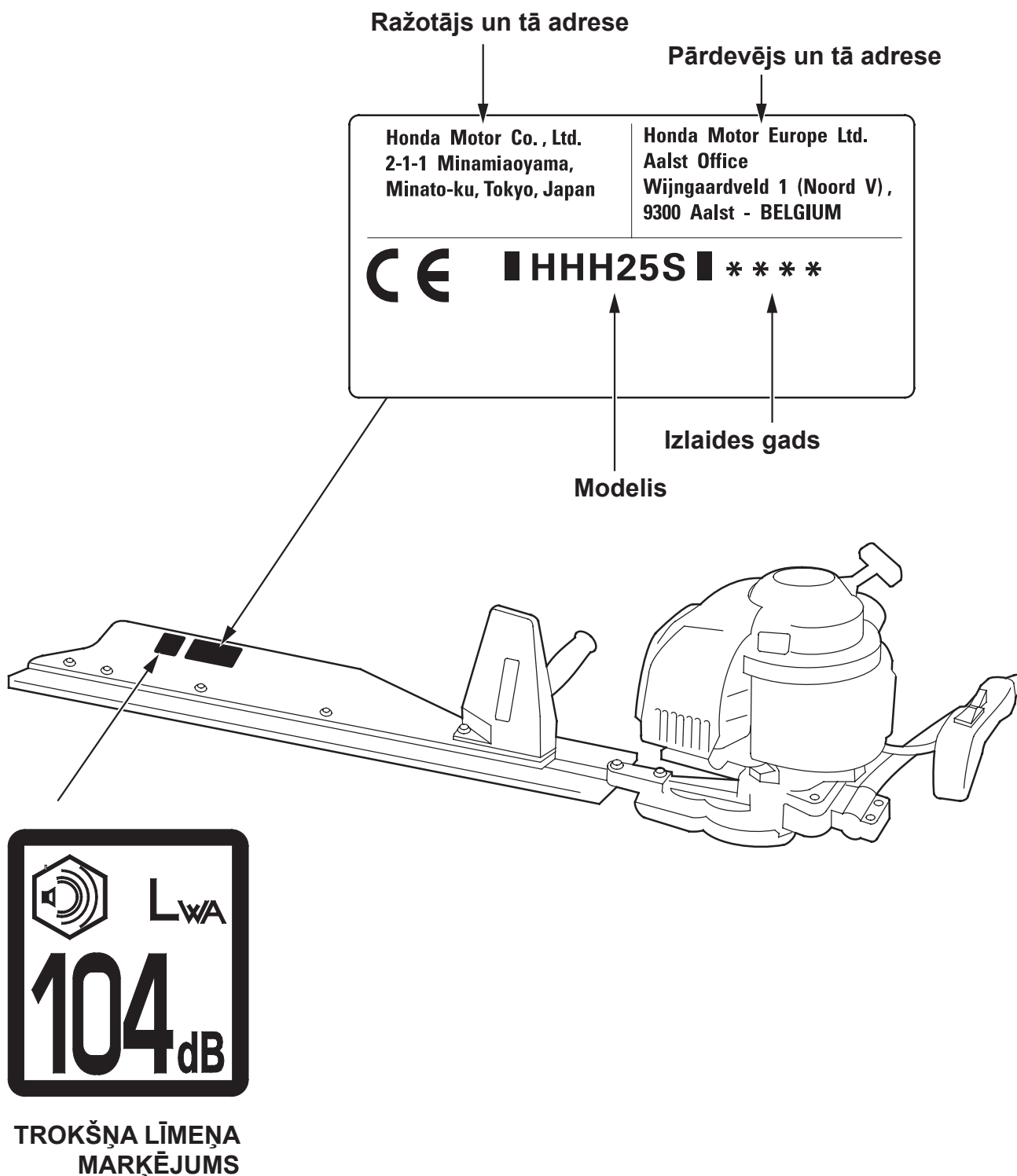


CE Zīme un trokšņu uzlīmes atrašanās vieta

HHH25S:

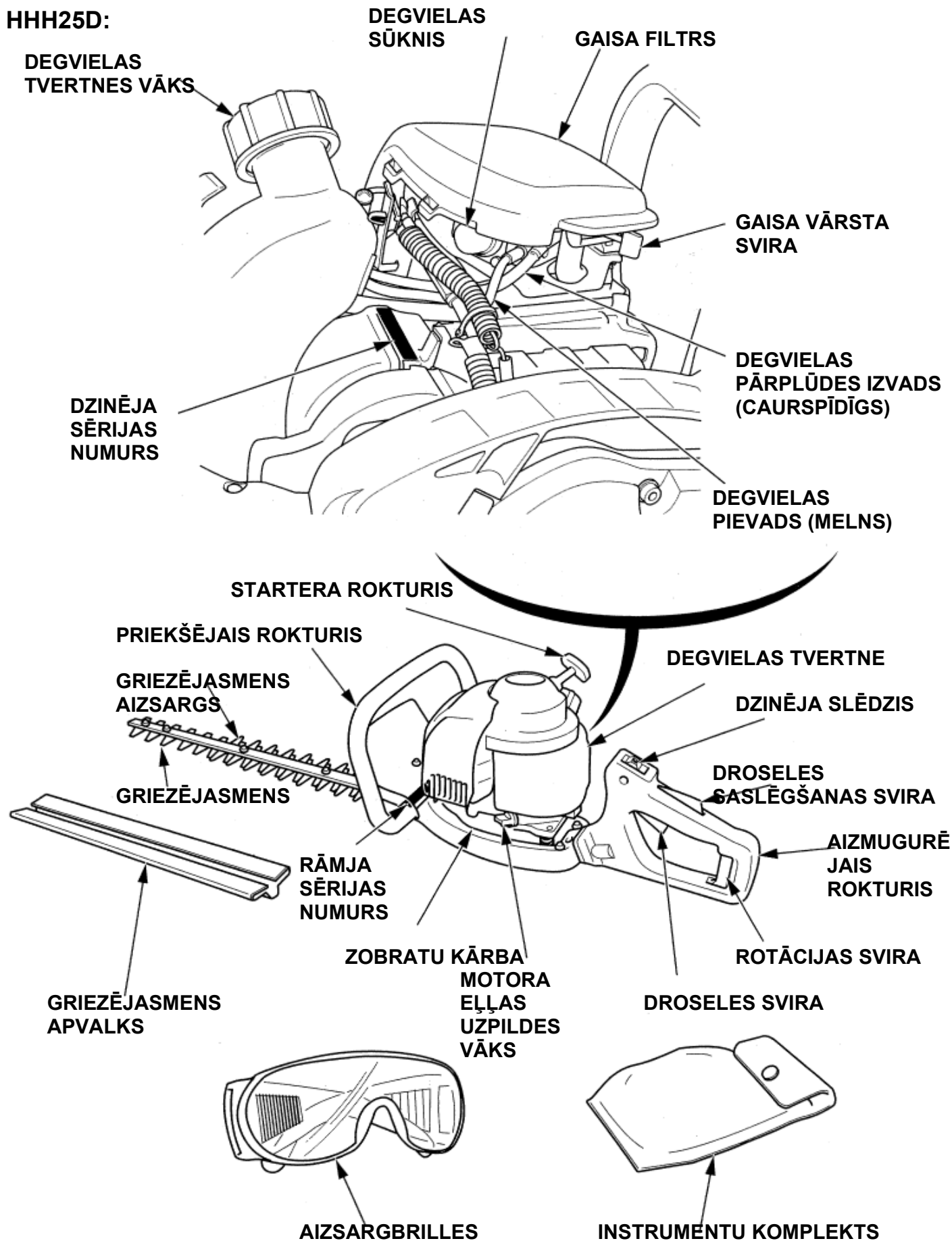
<Eiropas modeļiem>

CE ZĪME

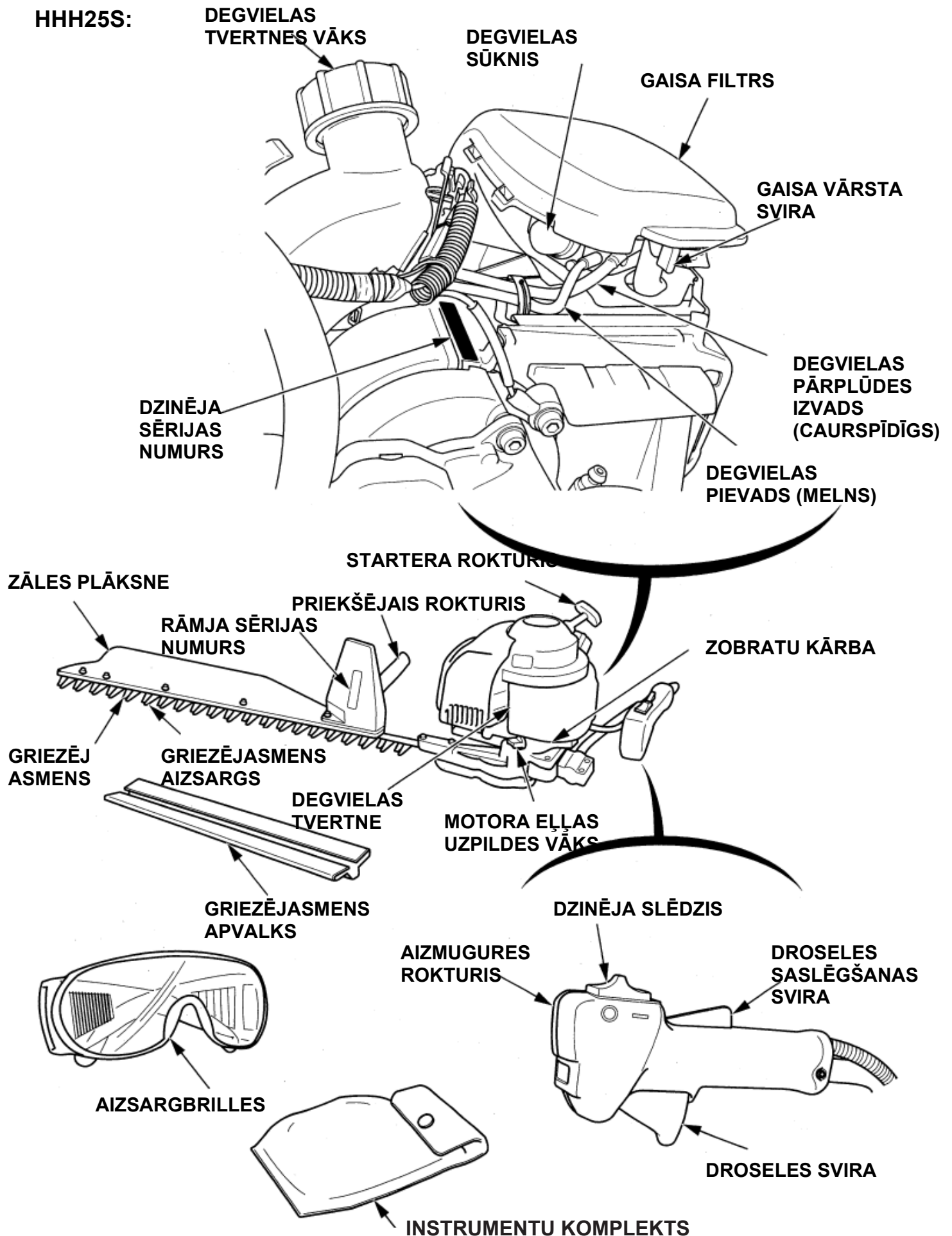


3. DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA

HHH25D:



HHH25S:



Pierakstiet uz līnijas rāmja sērijas numuru un dzinēja sērijas numuru (sk.19.un 20.lpp).
Tie Jums būs vajadzīgi, kad pasūtīsiet rezerves daļas.

Dzinēja sērijas numurs: _____

Rāmja sērijas numurs: _____

4. VADĪBAS IERĪCES

1. Dzinēja slēdzis

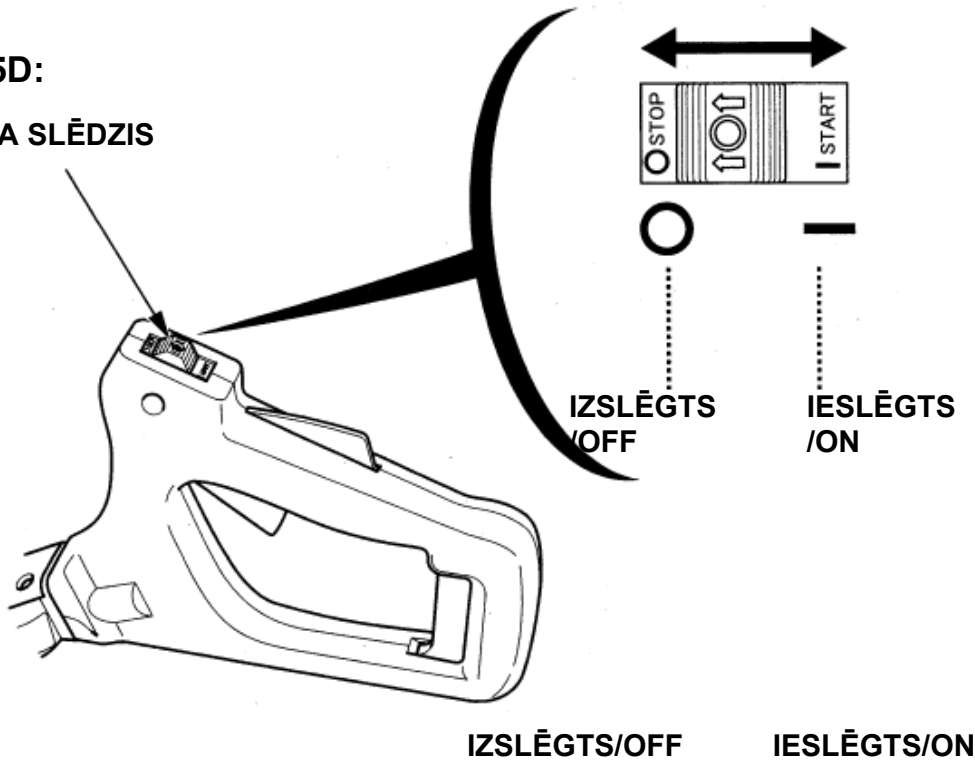
Dzinēja slēdzis ieslēdz un izslēdz aizdedzes sistēmu.

Dzinēja slēdzim jābūt IESLĒGTS/ON pozīcijā, lai dzinējs darbotos.

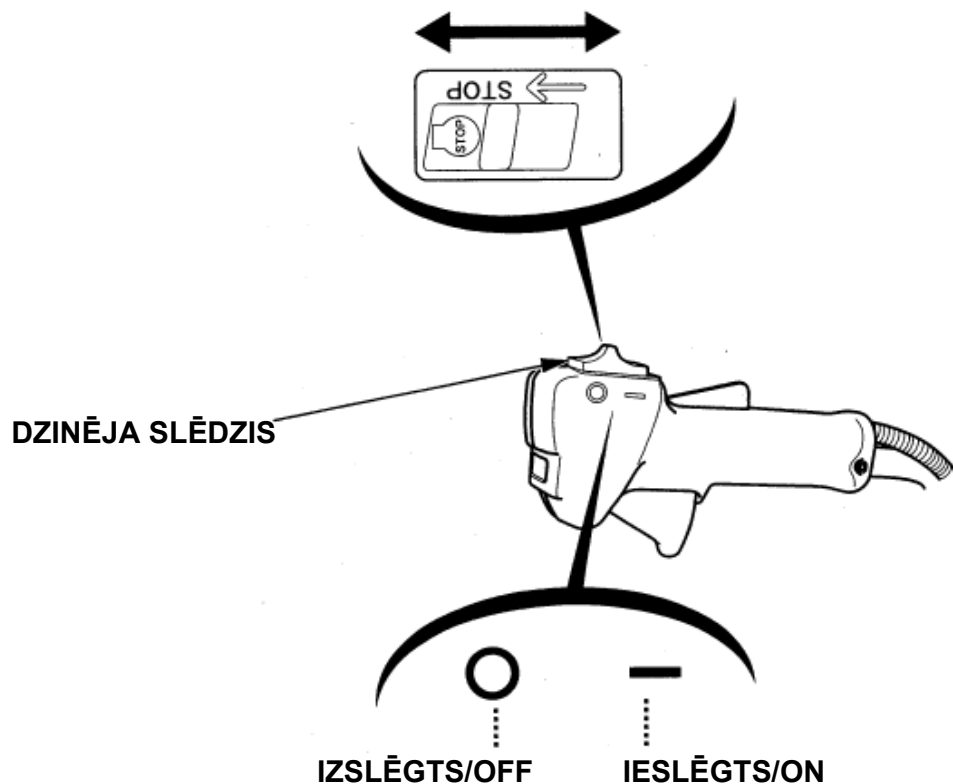
Pagriežot dzinēja slēdzi IZSLĒGTS/ OFF pozīcijā, dzinējs noslāpst.

HHH25D:

DZINĒJA SLĒDZIS



HHH25S:

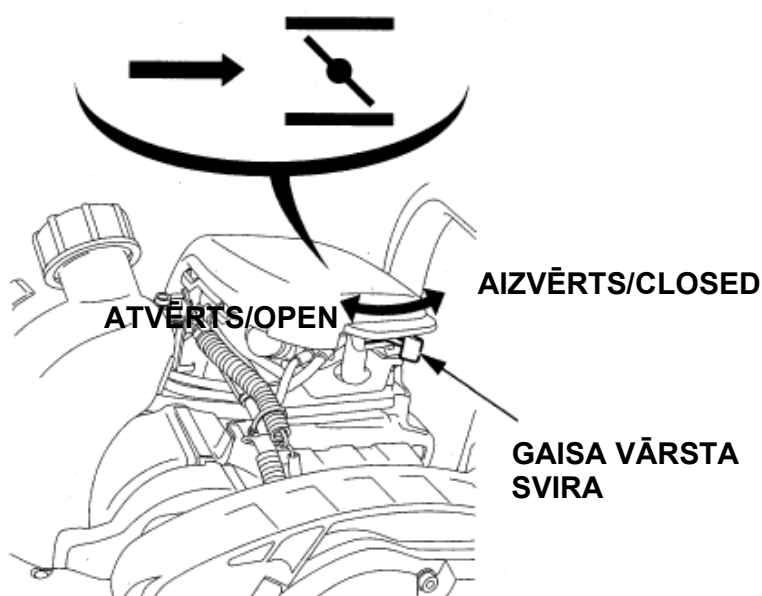


2. Gaisa vārsta svira

Gaisa vārsta svira atver un noslēdz vārstu karburatorā.

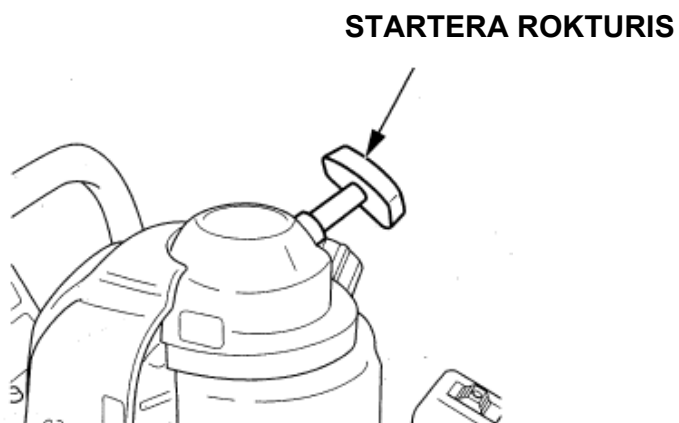
AIZVĒRTS/ CLOSED pozīcija bagātina degvielas maisījumu, lai varētu iedarbināt aukstu dzinēju.

ATVĒRTS/ OPEN pozīcija nodrošina pareizu degvielas maisījumu, lai varētu darbināt dzinēju pēc iedarbināšanas, un lai atkal iedarbinātu siltu dzinēju.



3. Startera rokturis

Pavelkot startera rokturi, tiek iedarbināts dzinējs.



4. Droseles svira

Droseles svira regulē dzinēja ātrumu.

Piespiežot un atlaižot droseles sviru, kā parādīts attēlā, dzinējs darbojas ātrāk vai lēnāk.

PIEZĪME:

Vispirms jānospiež droseles saslēgšanas svira mehānisms, lai varētu izmantot droseles sviru.

Vienmērīgi piespiežot droseles sviru, dzinēja ātrums palielinās un sāk griezties griezējasmens.

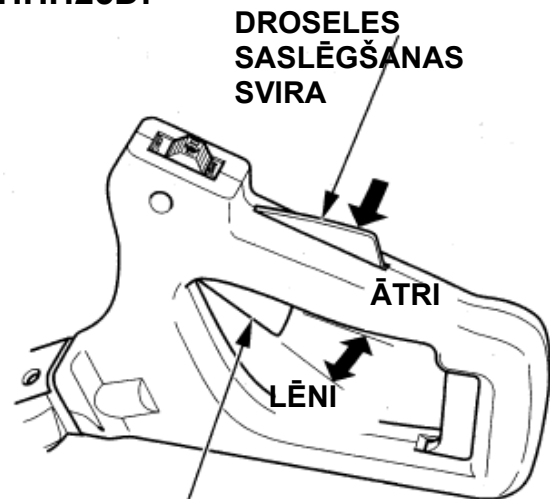
Piespiežot droseles sviru stiprāk, dzinēja darbības ātrums pieaug.

Atlaižot droseles sviru, dzinēja ātrums samazinās un griezējasmens turpina darboties inerces ietekmē, līdz apstājas.

Droseles saslēgšanas svira:

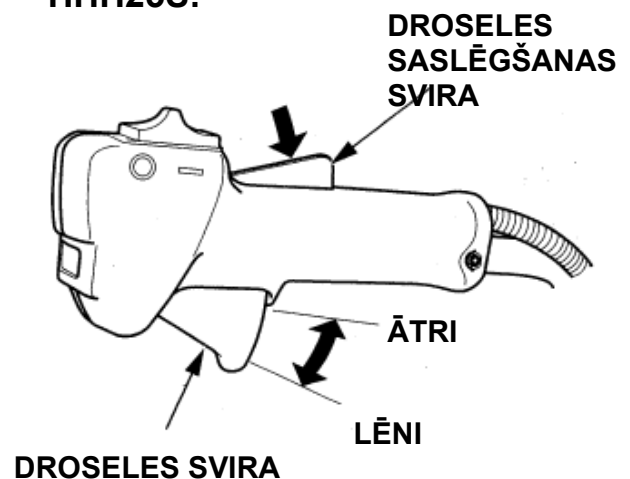
Droseles saslēgšanas svira ļauj izmantot droseles sviru. Droseles sviru nevar pakustināt, kamēr netiek nospiesta droseles saslēgšanas svira.

HHH25D:



DROSELES SVIRA

HHH25S:



DROSELES SVIRA

5. PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS

Vienmēr apskatiet iekārtu pirms iedarbināšanas, lai nodrošinātu drošu un efektīvu darbību.

BRĪDINĀJUMS

Pirms apskates veikšanas, novietojiet krūmgriezi uz līdzenas virsmas, izslēdziet dzinēju un pārļiecinieties, vai dzinēja slēdzis ir IZSLĒGTS/OFF pozīcijā, lai netīšām neiedarbinātu dzinēju pārbaudes laikā.

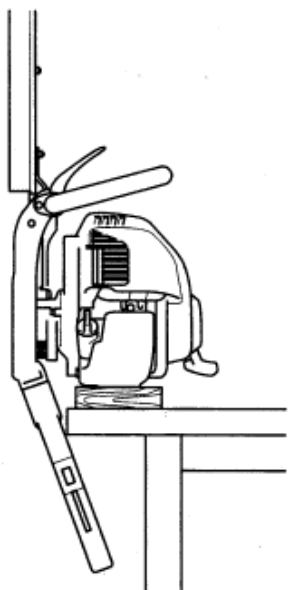
1. Pārbaudiet eļļas līmeni dzinējā

UZMANĪGI:

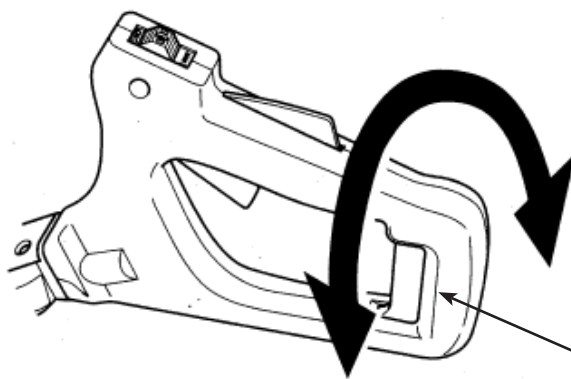
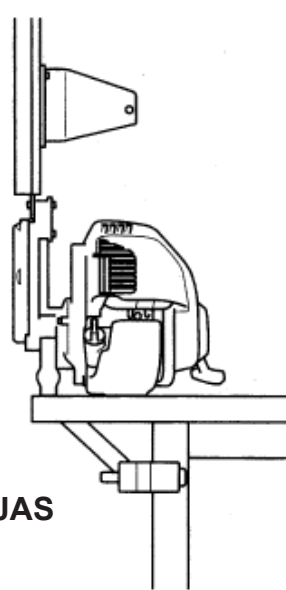
Dzinēja darbināšana ar nepietiekamu motora eļļas daudzumu radīs nopietnus dzinēja bojājumus.

1. Uzstādiet griezējasmens apvalku, nolieciet krūmgriezi vertikāli uz horizontāla galda un turiet griezējasmeni.
HHH25D: Satveriet rotācijas sviru un grieziet aizmugures rokturi par 90° pulksteņa rādītāja virzienā vai pretējā virzienā. Novietojiet krūmgriezi uz līdzenas virsmas un noņemiet eļļas uzpildes vāku.

HHH25D:



HHH25S:

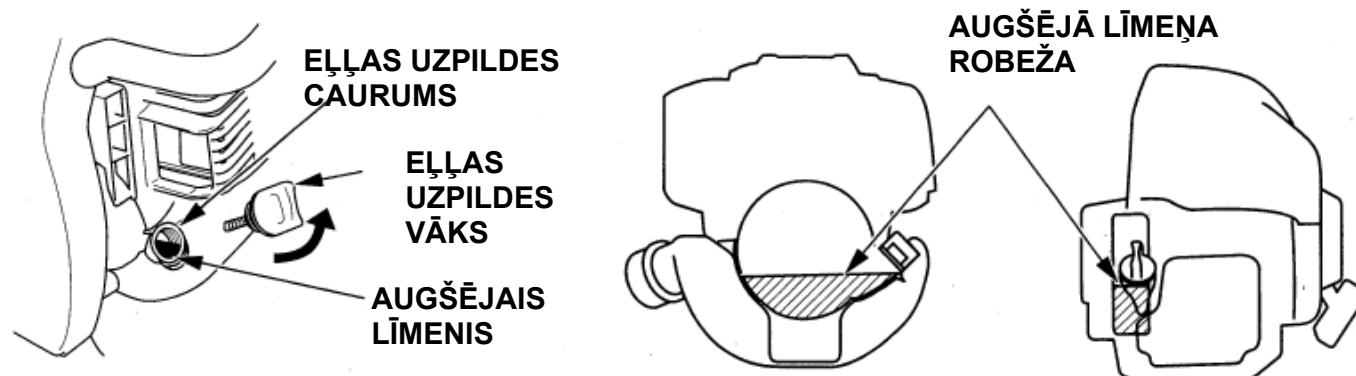


ROTĀCIJAS
SVIRA

2. Pārbaudiet eļļas līmeni: tai jāsniedzas līdz eļļas uzpildes kakliņa malai, un pārbaudiet, vai eļļa nav piesārņota vai zaudējusi kvalitāti.
3. Ja eļļas līmenis ir zems, papildiniet ar ieteicamo eļļu līdz vajadzīgajam līmenim (sk.26.lpp). Ja eļļa ir piesārņota vai veca, nomainiet to (sk.47.lpp).
4. Uzskrūvējiet eļļas uzpildes vāku.

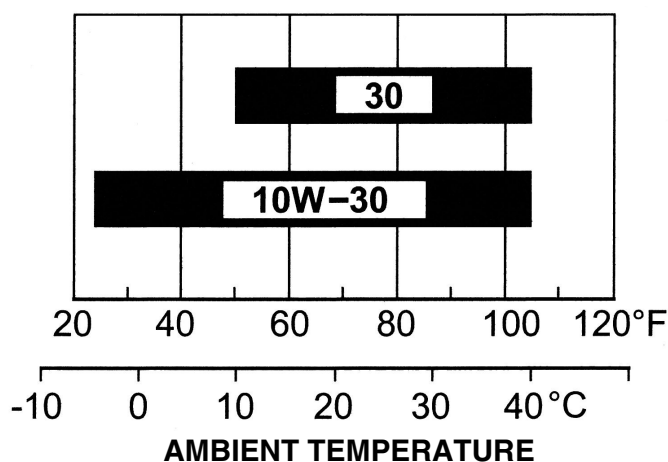
Pēc katrām 10 darba stundām pārbaudiet eļļas līmeni dzinējā un papildiniet līdz eļļas uzpildes atveres augšai, ja sūknis tiek darbināts nepārtraukti vairāk nekā 10 stundas.

MOTORA EĻĻAS TILPUMS: 0.08 l



Lietojiet 4-taktu motora eļļu, kas atbilst API apkopes klasifikācijai SE vai līdzvērtīgu. Vienmēr pārbaudiet API klasifikācijas marķējumu uz iesaiņojuma, lai pārliecinātos, ka tur ir norādīti burti SE.

SAE 10W-30 ir ieteicama vispārējai lietošanai. Citas viskozitātes eļļu, kas parādīta tabulā, var izmantot, ja apkārtnes temperatūra sūkņa lietošanas apvidū atbilst tabulā norādītajai amplitūdai.



UZMANĪGI:

Eļļa bez attīrošām piedevām un 2-taktu motora eļļa samazinās dzinēja kalpošanas laiku.

2. Pārbaudiet degvielas līmeni

Lietojiet automobiļu bezsvina benzīnu ar pētniecisko oktānskaitli 91 vai augstāku (dzinēja oktānskaitlis 86 vai augstāks). Nekad nelietojiet sabojājušos vai piesārņotu benzīnu vai eļļas-benzīna sajaukumu. Uzmaniet, lai degvielas tvertnē neiekļūtu netīrumi vai ūdens .



BRĪDINĀJUMS

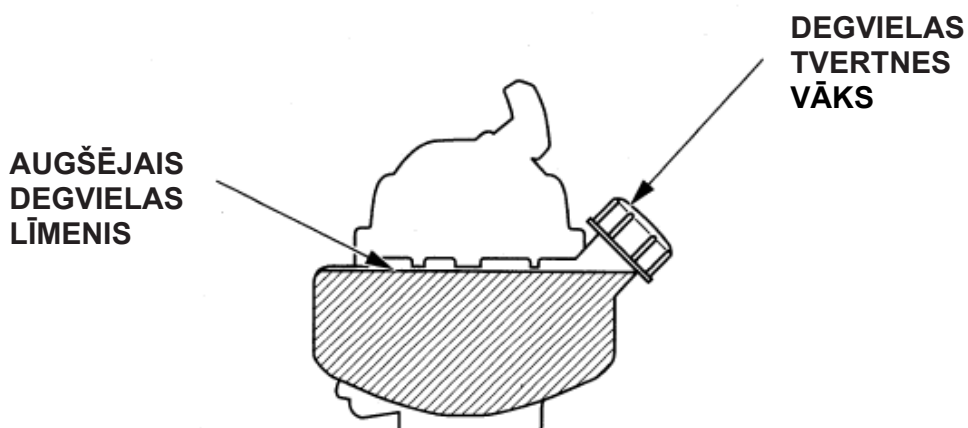
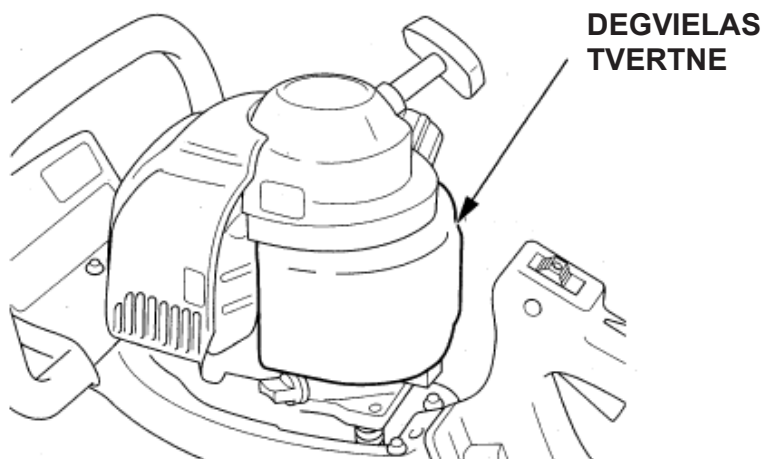
- Benzīns ir viegli uzliesmojošs šķīdums, kas var radīt eksploziju.
 - Uzpildiet degvielu labi ventilējamā vietā pirms dzinēja iedarbināšanas. Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelei nonākt saskarē ar benzīna izgarojumiem vai vietu, kur tiek glabāts benzīns.
 - Nepārpildiet degvielas tvertni (tvertnes kakliņā nedrīkst būt degviela). Pēc uzpildīšanās rūpīgi pieskrūvējiet tvertnes vāku.
 - Uzmanieties, lai neizšļakstītu degvielu uzpildīšanās laikā. Izlijusi degviela vai tās tvaiki ir ugunsbīstami. Ja degviela izlijusi, parūpējaties, lai tā tiktu uzslaucīta, pirms tiek iedarbināts dzinējs.
 - Izvairieties no atkārtotas vai ilgstošas degvielas saskares ar ādu vai degvielas tvaiku ieelpošanas.
- GLABĀT BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.**

UZMANĪGI:

Benzīna aizvietotāji nav ieteicami; tie var sabojāt degvielas sistēmas detaļas.

Uzpildiet degvielu tikai labi ventilējamā vietā pirms dzinēja iedarbināšanas. Ja dzinējs pirms tam darbojies, ļaujiet tam atdzist. Nekad neuzpildiet degvielu telpās, kur benzīna izgarojumi var nonākt saskarē ar liesmu vai dzirksteli.

1. Novietojiet krūmgriezi horizontāli, un pārbaudiet degvielas tvertnes ārpusi, vai degviela sniedzas līdz augšējam līmenim.
2. Ja degvielas līmenis ir nepietiekams, uzpildiet degvielu, līdz līmenis ir sasniedzis kā parādīts zīmējumā. Noņemiet degvielas tvertnes vāku lēnām, lai izlaistu saspiesto gaisu no degvielas tvertnes. Degviela var izšļākties no tvertnes, ja vāku noņem strauji.



PIEZĪME:

Benzīns ātri zaudē kvalitāti atkarībā no tādiem faktoriem kā saskare ar gaismu, glabāšanas temperatūra un ilgums. Sliktākos apstākļos benzīns zaudē kvalitāti viena mēneša laikā.

Sliktas kvalitātes benzīna izmantošana var būt par iemeslu dzinēja bojājumiem (karburatora vai vārstu aizsērēšana).

Bojājumi, kas radušies lietojot piesārņotu degvielu, netiek iekļauti garantijas remontā. Lai izvairītos no tā, lūdzu stingri ievērojiet sekojošos norādījumus:

- Lietot tikai specifikācijā norādīto benzīnu(sk. 27.lpp).
- Lai palēninātu novadēšanos, uzglabāt benzīnu sertificētā degvielas tvertnē.
- Ja paredzēta ilga uzglabāšana (ilgāk nekā 1 mēnesis), iztukšojiet degvielas tvertni un karburatoru (sk.57.lpp).

Spirtu saturoša degviela

Ja jūs esiet izlēmis izmantot spirtu saturošu degvielu (gazoholu), pārliecinieties, ka oktānskaitlis nav zemāks par ieteikto. Ir divi gazohola veidi: ar etanolu un ar metanolu. Nelietojiet gazoholu, kura sastāvā ir vairāk nekā 10% etanola. Nelietojiet gazoholu, kura sastāvā ir metanols (metil vai koka spirts), ja tam nav pievienots šķīdinātājs un pret korozijas piedevas. Nekad nelietojiet degvielu, kura sastāvā ir vairāk nekā 5% metanola, pat ja tai ir pievienots šķīdinātājs un pret korozijas piedevas.

PIEZĪME:

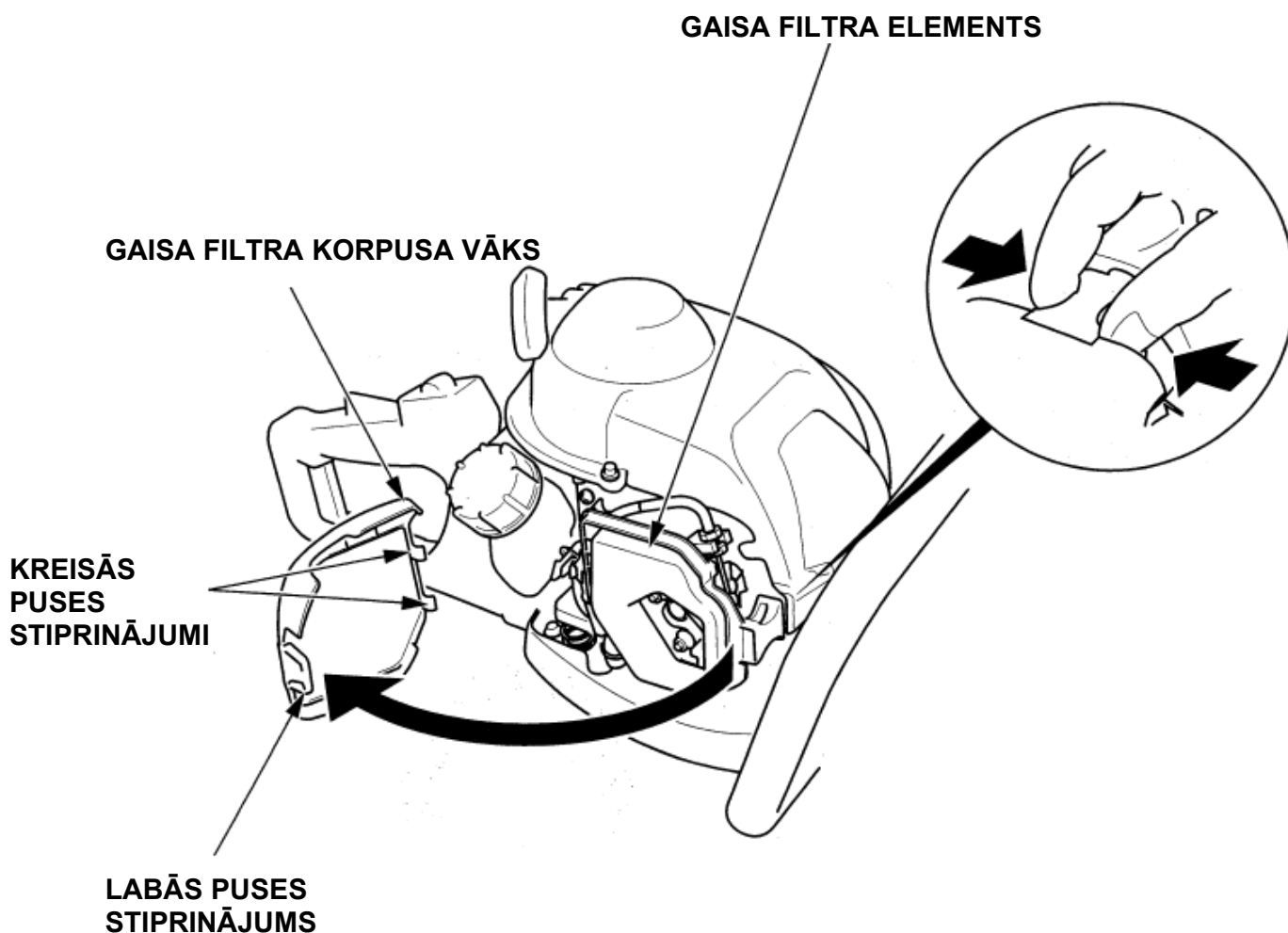
- Degvielas sistēmas bojājumi un dzinēja darbības problēmas, kas radušās izmantojot spirtu saturošu degvielu, netiek iekļauti garantijas remontā.
- Honda neatbalsta spirtu saturošas degvielas izmantošanu, jo tās atbilstība nav pietiekami pierādīta.
- Pirms Jūs iegādājaties degvielu nepazīstamā degvielas uzpildes stacijā, uzziniet, vai degvielas sastāvā ir spirts, ja tā ir, noskaidrojiet spirta apjoma proporciju. Ja Jūs konstatējat nevēlamus simptomus, kamēr tiek izmantota spirtu saturoša degviela, nomainiet to pret degvielu, kas nesatur spirtu.

3. Pārbaudiet gaisa filtra elementus

UZMANĪGI:

Nekad nedarbiniet dzinēju bez gaisa filtra, tas radīs ātru dzinēja nolietošanos.

1. Pārbīdiet gaisa aizvara sviru uz AIZVĒRTS/ CLOSED pozīciju (sk. 23.lpp).
2. Noņemiet gaisa filtra korpusa vāku, atāķējot labās puses stiprinājumu labajā gaisa filtra korpusa pusē un abus kreisās puses stiprinājumus.
3. Pārbaudiet, vai gaisa filtra elements nav netīrs vai nosprostots.
Ja netīrs. Iztīriet gaisa filtra elementu (sk.49.lpp).
4. Iestipriniet gaisa filtru atpakaļ.
5. Ielieciet atpakaļ gaisa filtra korpusa vāku, vispirms iestiprinot kreisās puses stiprinājumus, tad labās puses stiprinājumu.



6. Griezējasmens pārbaude

BRĪDINĀJUMS

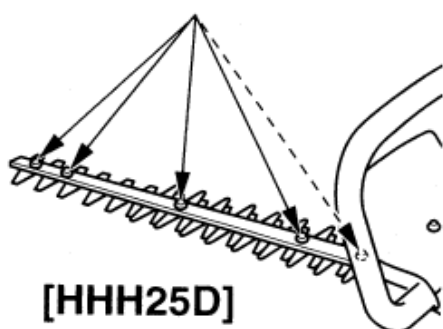
Pirms iedarbināšanas apskatiet griezējasmēni, vai tas nav nodilis vai bojāts, un pārbaudiet stiprinājuma skrūves un uzgriežņus, vai tie nav palikuši valīgi. Strādājot ar krūmgriezi, kuram ir nodilis, ieplīsis vai bojāts griezējasmēns, Jūs variet gūt savainojumu vai sabojāt ierīci. Nodilis, ieplīsis vai bojāts asmens var salūst un tā gabali kļūt par bīstamiem atlecošiem priekšmetiem, kas var nopietni vai pat nāvējoši savainot operatoru vai blakusesošos cilvēkus.

UZMANĪGI:

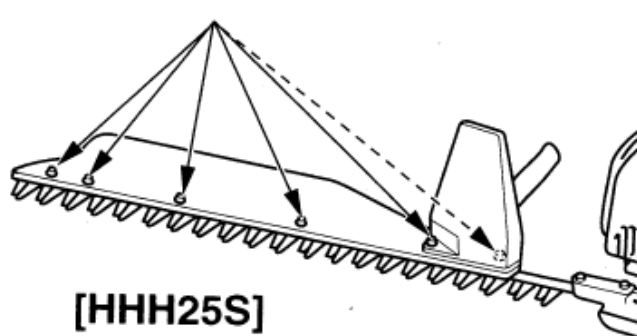
Uzvelciet stingrus cimdus, kas pasargās jūsu rokas, kad strādāsi ar asmeni.

1. Apturiet dzinēju un pārbaudiet, vai dzinēja slēdzis ir IZSLĒGTS/ OFF pozīcijā.
2. Noņemiet asmens apvalku, uzvelciet izturīgus cimdus veicot šo darbu.
3. Apskatiet skrūves un uzgriežņus, vai tie nav atskrūvējušies. Pievelciet tos, ja nepieciešams. Ja jums nav vajadzīgo prasmju to paveikt, sazinieties ar sertificētu Honda izplatītāju.

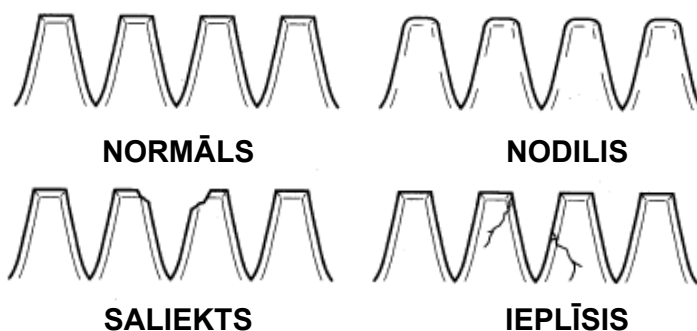
SKRŪVES/UZGRIEŽŅI



SKRŪVES/UZGRIEŽŅI



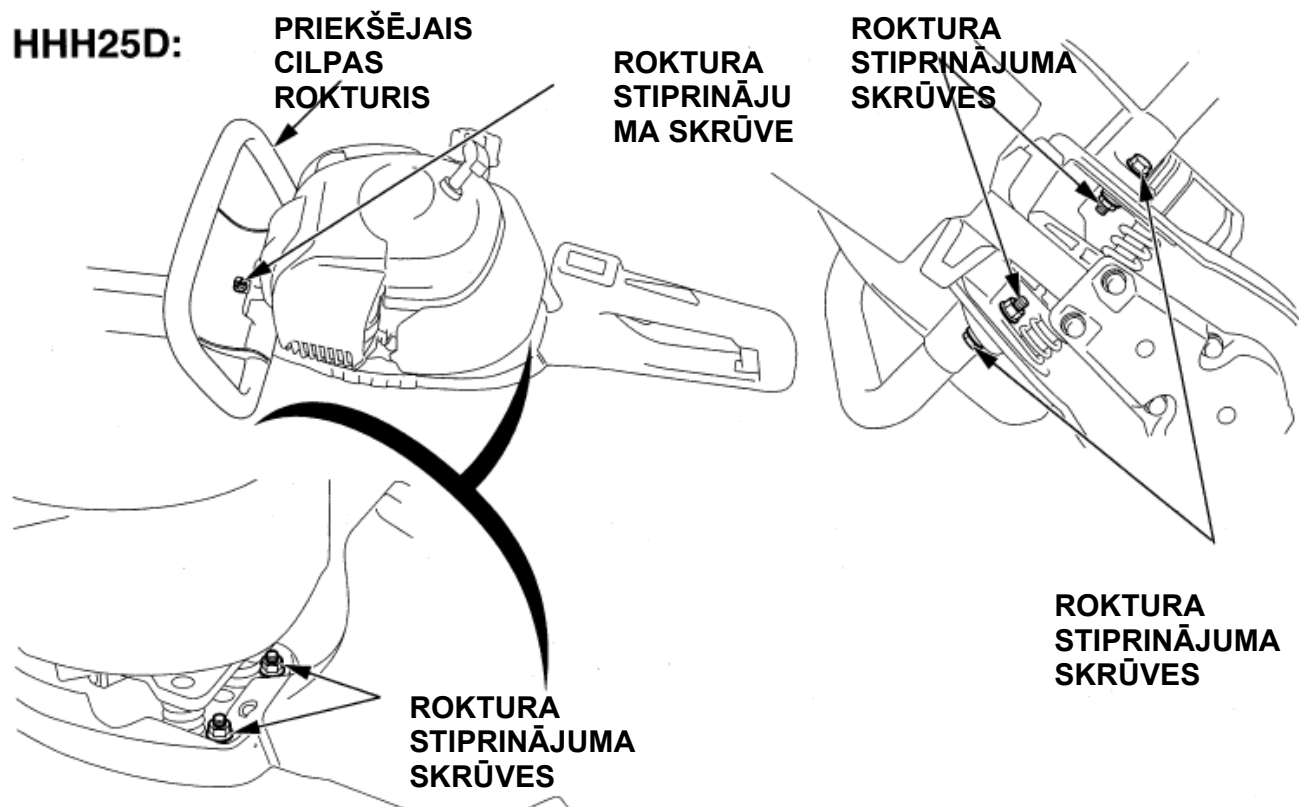
4. Apskatiet vai asmens un tā aizsargs nav nodilis, saliekts, ieplīsis, zaudējis krāsu karstuma ietekmē vai citādi bojāts. Ja pamaniet problēmu, sazinieties ar sertificētu Honda izplatītāju.



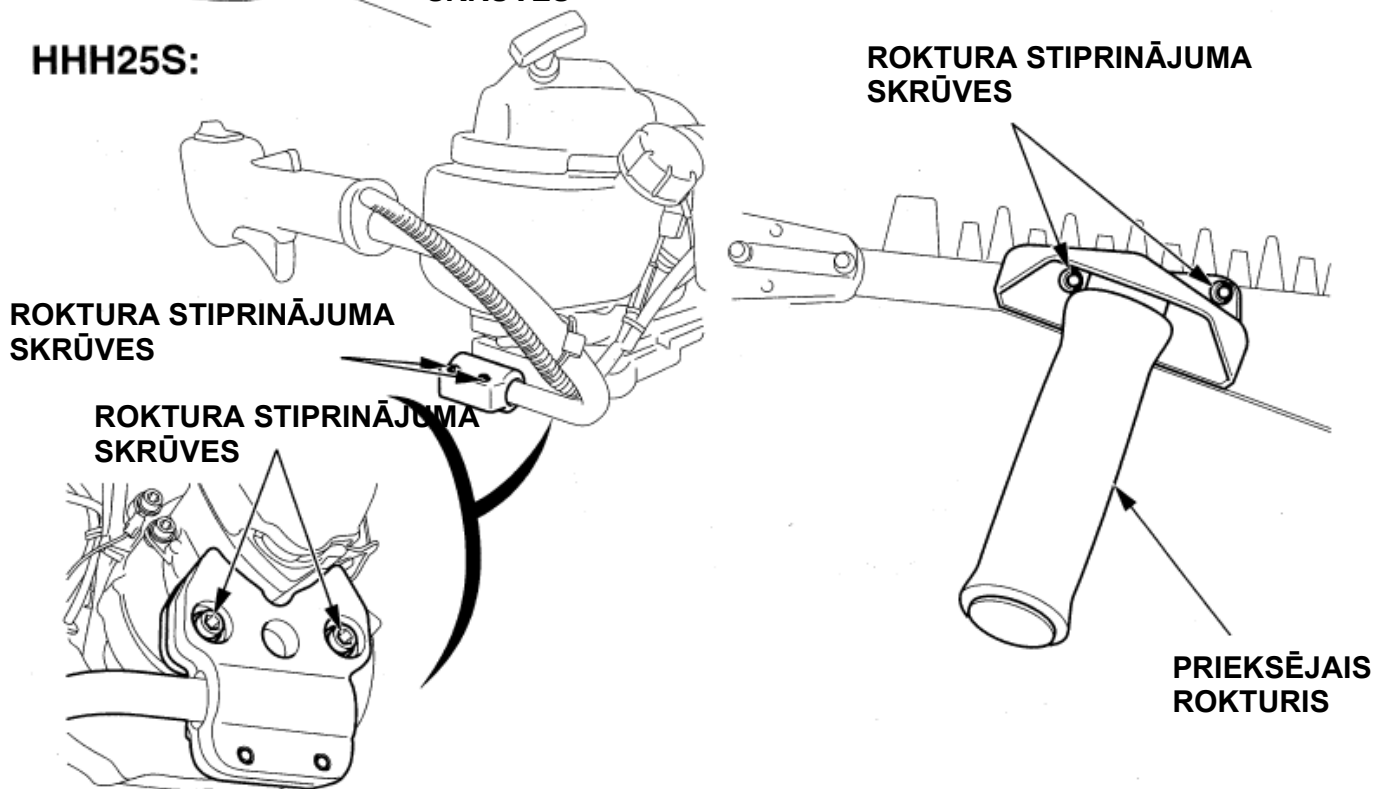
7. Pārbaudiet skrūves un uzgriežņus

1. Apskatiet katru skrūvi un uzgriezni, vai tie nav palikuši vaļīgi. Cieši pievelciet tos, ja nepieciešams.
2. Apskatiet rokturi, vai stiprinājuma skrūves nav palikušas vaļīgas. Cieši pievelciet tās, ja nepieciešams.

HHH25D:



HHH25S:



6. DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

BRĪDINĀJUMS

- Izplūdes gāzes satur indīgo tvana gāzi. Nekad nedarbiniet dzinēju slēgtā telpā. Nodrošiniet adekvātu ventilāciju.
- Iedarbiniet dzinēju vietā, kur nav citu cilvēku, mājdzīvnieku, esot pietiekami drošā attālumā no ēkām. Pārliedzinieties, vai darba zonā nav nekādu šķēršļu.

UZMANĪGI:

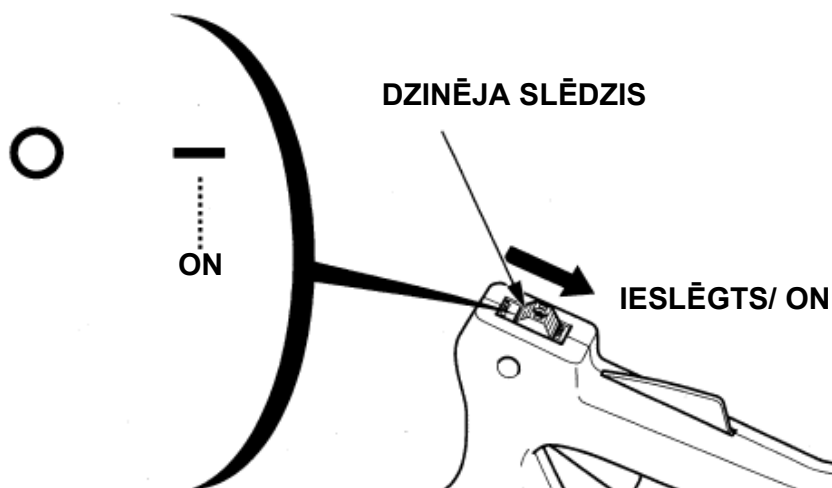
Neiedarbiniet dzinēju, krūmgriezim esot paceltam no zemes. Krūmgriezis var negaidīti izkustēties un savainot kājas vai ko citu.

PIEZĪME:

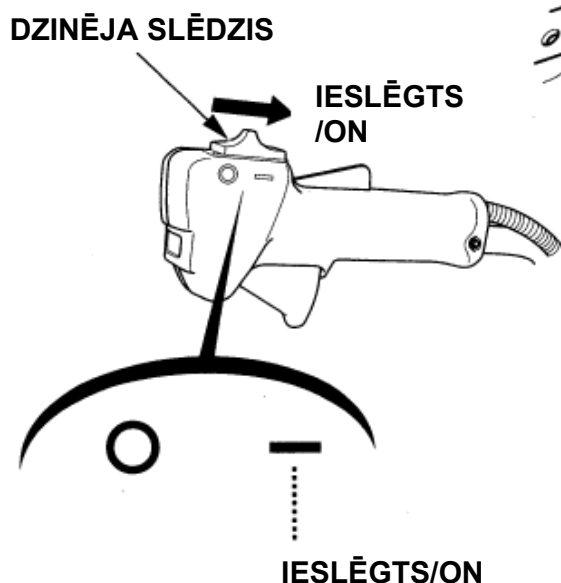
Novietojiet krūmgriezi vietā, kur nav nekādu šķēršļu un pārbaudiet, vai griezējasmens nesaskaras ar zemi vai citiem materiāliem.

1. Noņemiet krūmgrieža griezējasmēņa apvalku.
2. Pagrieziet dzinēja slēdzi IESLĒGTS/ ON pozīcijā.

HHH25D:

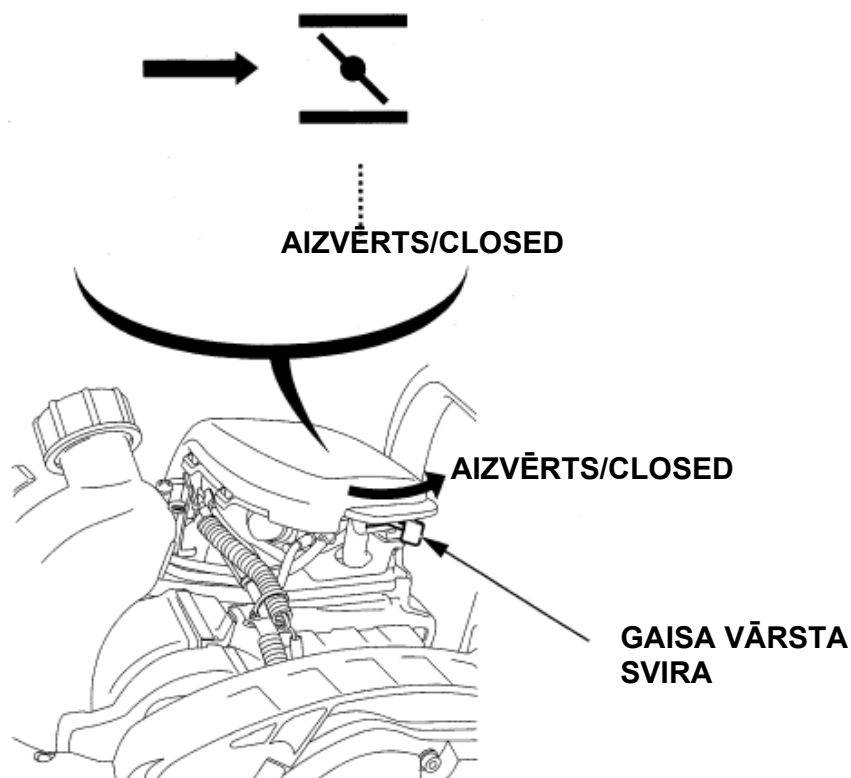


HHH25S:

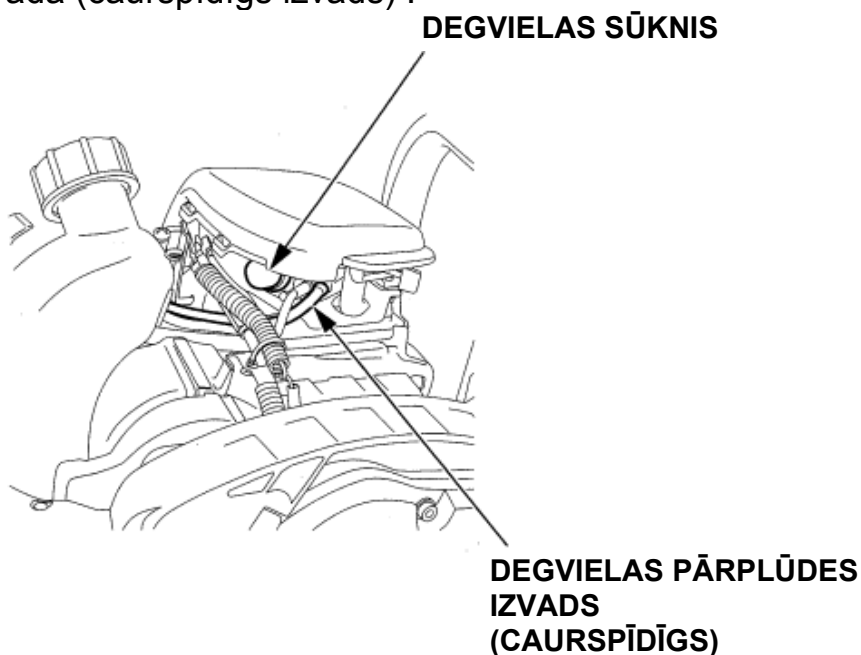


-
3. Lai iedarbinātu aukstu dzinēju, pagrieziet gaisa vārsta sviru AIZVĒRTS/CLOSED pozīcijā.

Lai no jauna iedarbinātu siltu dzinēju, atstājiel gaisa vārsta sviru ATVĒRTS/OPEN pozīcijā.



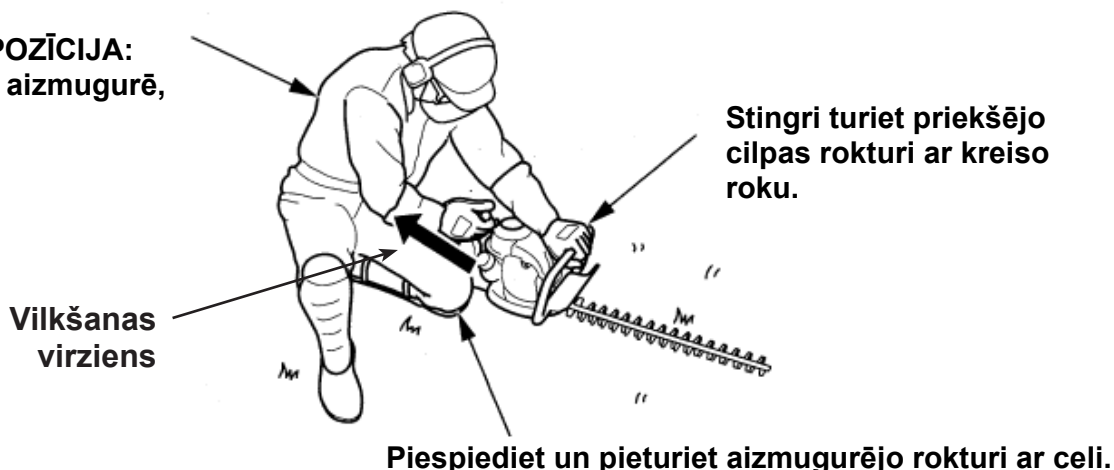
4. Nospiediet degvielas sūkni vairākas reizes, līdz var ieraudzīt degvielas plūsmu degvielas pārplūdes izvadā (caurspīdīgs izvads) .



5. Viegli pavelciet startera rokturi, līdz sajūtama pretestība, noturiet rokturi, tad strauji paraujiet. Startera palaidējtrose jāatlaiž lēnām, to pieturot. Pirms iedarbināšanas pārliecinieties, vai krūmgriežā tuvumā, it īpaši aiz muguras, nav citu cilvēku un mājdzīvnieku.

HHH25D:

LIETOTĀJA POZĪCIJA:
(krūmgriezim aizmugurē,
labajā pusē)



HHH25S:

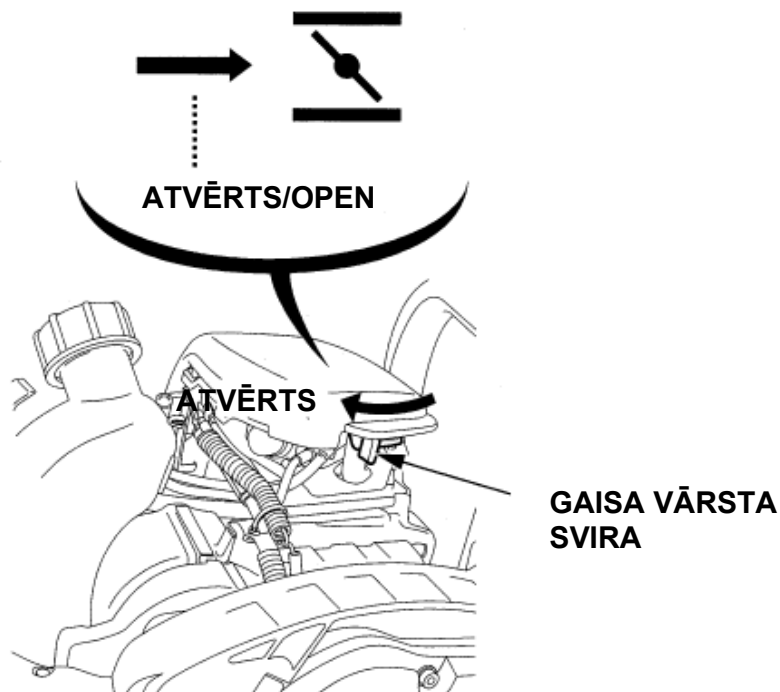
LIETOTĀJA POZĪCIJA:
(krūmgriezim aizmugurē,
labajā pusē)



UZMANĪGI:

- Startera rokturis jāvelk stingri. Kad iedarbinot dzinēja apgriezienu skaits ir pieaudzis, aizdedzes dzirkstele sasniedz dzinēju. Ja dzinēja apgriezieni ir par mazi, to nevar iedarbināt.
- Neatlaidiet startera rokturi, kad palaidējtrose ir izvilka līdz galam, lai palaidējtrose neatsistos pret blakus esošajām detaļām.
- Nevelciet palaidējtroši, kad dzinējs darbojas, tas var sabojāt dzinēju.
- Nelietojiet droseles sviru, kad darbina starteri. Pēkšņi var sākt griezties griezējasmens. Tas ir bīstami.

6. Ja gaisa vārsta svira ir pagriezta AIZVĒRTS/ CLOSED pozīcijā, lai iedarbinātu dzinēju, pakāpeniski pārvietojiet to uz ATVĒRTS/ OPEN pozīciju, dzinējam uzsilstot.



Iedarbināšana karstumā

Ja dzinējs ir darbojies, kad apkārtēja gaisa temperatūra ir augsta, un tad apturēts, lai kādu brīdi atpūstos, to var neiedarbināt ar pirmo paņēmienu.

Ja nepieciešams, veiciet sekojošo procedūru:

SVARĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Pagrieziet dzinēja slēdzi IZSLĒGTS/OFF pozīcijā, pirms veiciet šo procedūru. Tas pasargās no dzinēja iedarbināšanas un darbošanās ar maksimāliem apgriezieniem, droselei esot līdz galam nospiestai. Ja dzinējs sāk darboties droselei esot nospiestai līdz galam, griezējasmens sāks griezties maksimālā ātrumā. Tas var beigties ar savainojumu.

1. Pagrieziet dzinēja slēdzi IZSLĒGTS/OFF pozīcijā.
2. Pārvietojiet gaisa vārsta sviru uz ATVĒRTS/ OPEN pozīciju.
3. Turiet droseles sviru līdz galam nospiestu pozīcijā (ĀTRI/ FAST).
4. Pavelciet starteri 3-5 reizes.
5. Turpiniet DZINĒJA IEDARBINĀŠANAS procedūru 34.lpp un iedarbiniet dzinēju gaisa vārsta svirai esot ATVĒRTS/ OPEN pozīcijā.

Karburatora pārveidošana izmantošanai augstu kalnos

Augstu virs jūras līmeņa, parastais gaisa-degvielas sajaukums karburatorā būs pārāk bagātināts. Efektivitāte samazināsies un degvielas patēriņš palielināsies. Pārāk bagātīgs sajaukums arī kaitēs aizdedzes svecei un apgrūtinās iedarbināšanu. Ilgstoša strādāšana augstumā, kas atšķiras no tā, uz kādu ir noregulēts dzinējs, palielinās izplūdes emisijas.

Efektivitāte augstu kalnos var tikt uzlabota, pārveidojot karburatoru atbilstoši apstākļiem. Ja Jūs vienmēr izmantosiet krūmgriezi augstumā virs 1 500 metriem, palūdziet Honda pārstāvim veikt šo karburatora pārveidošanu. Tādā veidā noregulēts dzinējs būs atbilstošs arī emisiju standartiem.

Pat ar pārveidotu karburatoru, dzinēja jauda samazināsies par 3,5% uz katriem 300 m augstuma pieauguma. Augstuma ietekme uz jaudu būs vēl lielāka, ja netiks veikta karburatora pārveidošana.

UZMANĪGI:

Kad karburators būs pārveidots darbībai lielos augstumos, gaisa-degvielas sajaukums būs par liesu, lai darbotos zemā augstumā. Pļaušana vietās, kas ir zemāk nekā 1 500 metri virs jūras līmeņa ar pārbūvētu karburatoru var radīt dzinēja pārkaršanu, kā rezultātā dzinējs var tikt nopietni bojāts. Lai to atkal lietotu zemā līmenī, lieciet savam Honda pārstāvim pārbūvēt karburatoru pēc oriģinālajiem rūpnīcas standartiem.

7.STRĀDĀŠANA AR KRŪMGRIEZI

Pirms sākt darbu ar krūmgriezi, izlasiet un izprotiet drošības instrukcijas 5. un 14.lpp. Ja jūs pamaniet kādu atkāpi no normas – skaņu, smaku, vibrāciju vai ko citu, tūlīt apturiet dzinēju un sazinieties ar Honda speciālistu.

Turiet rokturus ar abām rokām.

HHH25D: Lieciet vienu no rokām uz priekšējā cilpas roktura un otru uz aizmugurējā roktura (droseles rokturis).

HHH25S: Lieciet labo roku uz priekšējā cilpas roktura un kreiso uz aizmugurējā roktura (droseles rokturis).

UZMANĪGI:

Nestrādājiet, turot krūmgriezi ar vienu roku.



BRĪDINĀJUMS

Nestrādājiet ar krūmgriezi, ja tā rotējošais griezējasmens var aizsniegt pēdas. Jūs variet savainoties, ja rotējošais griezējasmens pieskaras pēdām.

PIEZĪME:

Šis krūmgriezis ir konstruēts, lai apcirstu dzīvžogus, nogriežot zarus, kuru diametrs nepārsniedz 8 mm. Neizmantojiet šo krūmgriezi lielāku zaru nogriešanai un neizmantojiet to, lai sagrieztu materiālu, kas ir cietāks nekā koks. Tas var sabojāt griezējasmeni un zobratu piedziņas mehānismu un saīsināt tā kalpošanas ilgumu.

Pamatdarbība:

- Strādājiet ar krūmgriezi uzmanīgi, veicot nepārtrauktu kustību, kas neļaus izpūtējam izpūst izplūdes gāzes vienā dzīvžoga vietā.
- Kad jūs piespiediet droseles sviru, dzinējam darbojoties, dzinēja apgriezieni pieaug un sāk griezties griezējasmens. Noregulējiet dzinēja ātrumu atbilstoši dzīvžoga izmēram.

UZMANĪGI:

Palieliniet dzinēja apgriezienus, sākot strādāt ar krūmgriezi. Darbinot to ar nelieliem apgriezieniem, dzinējs var noslāpt.

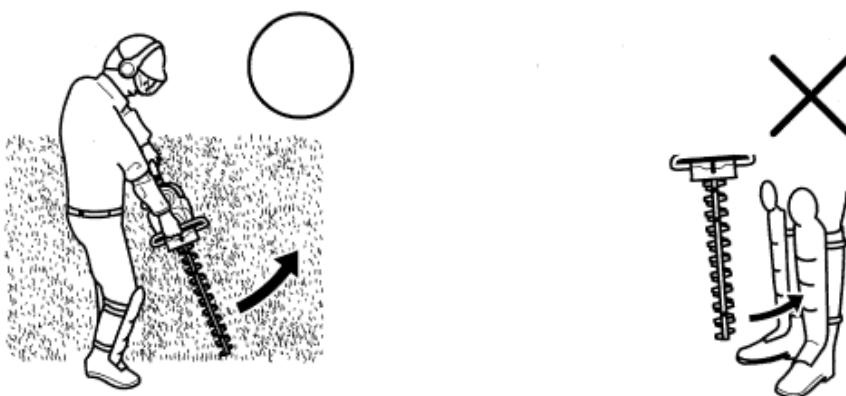
- Kad jūs pļaujiet dzīvžoga augšējo daļu, virziet krūmgrieža asmeni atkārtoti pa labi un pa kreisi.
- Lai dzīvžogam izveidotu skaistu formu, nedaudz sašķiebiet krūmgriezi uz leju (līdz pat 10°).



- Strādāji ar krūmgriezi, lai tā griezējasmens būtu vērsts uz ārpusi.

UZMANĪGI:

Nevērsiet asmeni savā virzienā pļaušanas laikā, turieties no asmens drošā attālumā.



Lai nocirptu dzīvžoga malas, virziet griezējasmeni no apakšas uz augšu.



HHH25S:

- Darbības laikā, atstāriet nocirptos zarus, lapas u.c. uz zāles savācējplates.

ZĀLES SAVĀCĒJPLATE



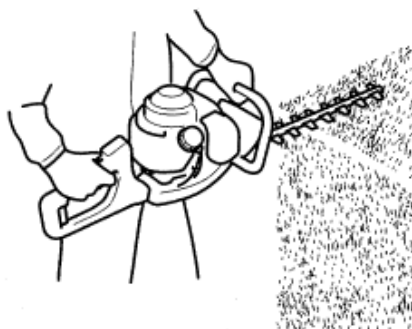
HHH25D:

- Aizmugurējo rokturi var pagriezt trijās pozīcijās (CENTRA pozīcija un 90° pulksteņrādītāja virzienā, un pretī pulksteņa rādītāja virzienam).
- Augšējā daļa: Pagrieziet aizmugures rokturi CENTRA pozīcijā, kad apcērpīet dzīvžoga augšējo daļu.
- Sānu malas: Kad jūs izmantojiet griezējasmeni ķermeņa kreisajā pusē, pagrieziet aizmugures rokturi par 90° pulksteņrādītāja virzienā. Kad jūs izmantojiet to ķermeņa labajā pusē, pagrieziet rokturi pretī pulksteņa rādītāja virzienam (sk.42.lpp). kad jūs apcērpīet dzīvžoga sānus, vērsiet asmeni pret dzīvžogu un motora daļu pret savu ķermeni.

90° pulksteņrādītāja virzienā



CENTRA pozīcija

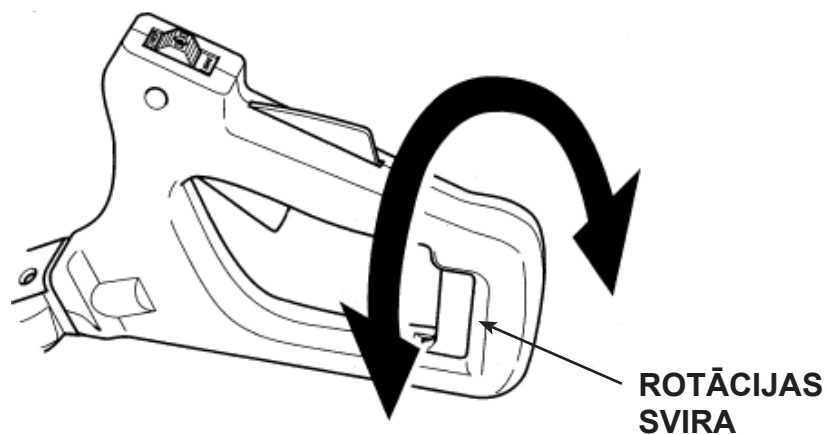


90° pretī pulksteņrādītāja virzienam



Aizmugures roktura pagriešana (HHH25D)

1. Pārliecinieties, vai dzinējs ir apturēts, kad jūs pagriežiet aizmugures rokturi.
 2. Lai pagrieztu aizmugures rokturi, atlaidiet droseles sviru un droseles saslēgšanas sviru, satveriet rotācijas sviru un pagriežiet rokturi pulksteņrādītāja virzienā vai pretējā virzienā.
 3. Grieziet aizmugures rokturi, līdz tas noklākšķ. Pārliecinieties, ka rotācijas svira atgriežas atpakaļ.
- Nelietojiet droseles sviru, droseles saslēgšanas sviru un rotācijas sviru vienlaicīgi. Tā rīkojoties, iespējama kļūmes rašanās.



- Nestiepieties, strādājot ar krūmgriezi.
- Turiet griezējasmeni zemāk par ceļgalu augstumu..
- Sargiet ķermeni no rotējošā griezējasmens un karstām detaļām.

8. DZINĒJA APTURĒŠANA

1. Atlaidiet droseles sviru un droseles saslēgšanas sviru.
2. Pagrieziet dzinēja slēdzi IZSLĒGTS/ OFF pozīcijā.
Vizuāli apskatiet, vai ir apstājies griezējasmens.
3. Pirms nolieciet krūmgriezi uz zemes, pārliecinieties, ka dzinējs un griezējasmens ir apturēts.

UZMANĪGI:

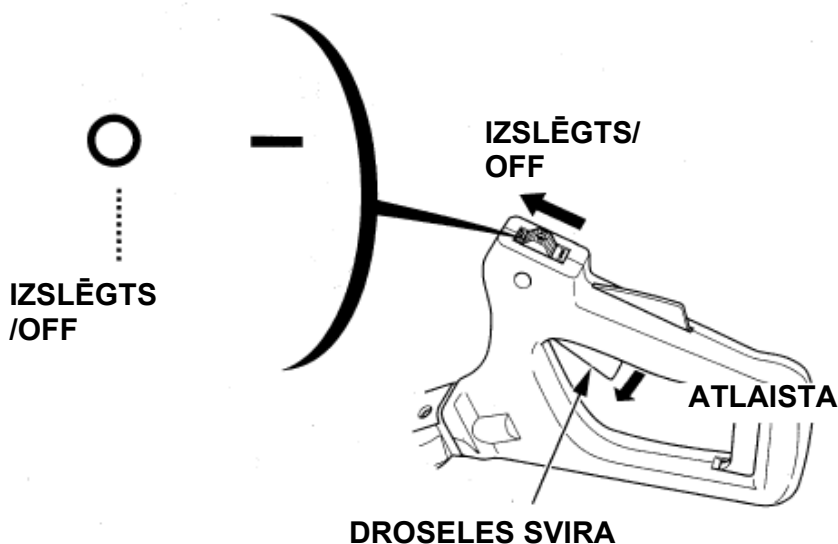
Pēc tam, kad ir apturēts dzinējs, griezējasmens kādu laiku turpina griezties inerces ietekmē.

4. Uzlieciet griezējasmens apvalku uz asmens.

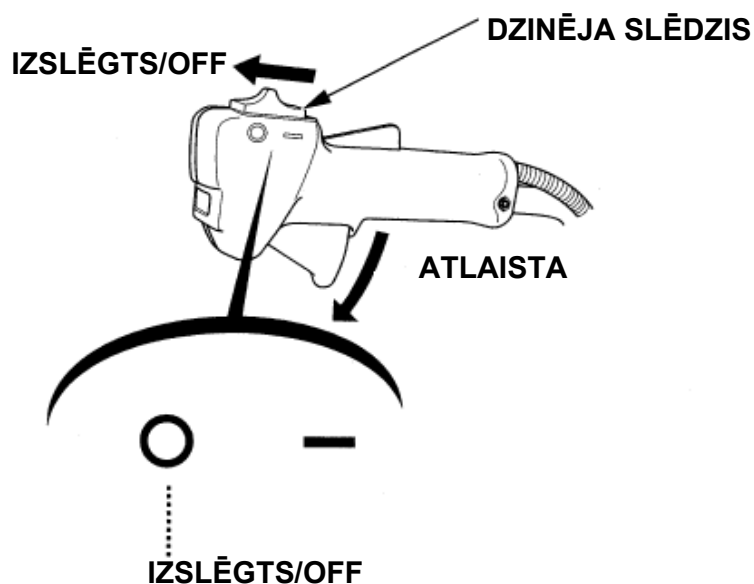
UZMANĪGI:

Atcerieties, griezējasmens kādu laiku turpina griezties inerces ietekmē.

HHH25D:



HHH25S:





BRĪDINĀJUMS

- Pirms jebkura apkopes darba uzsākšanas, novietojiet krūmgriezi uz līdzenas virsmas, apturiet dzinēju un pārbaudiet, vai dzinēja slēdzis ir izslēgts (OFF pozīcija), lai novērstu netīšu dzinēja iedarbināšanu.
- Krūmgrieža apkopi jāveic kvalificētam HONDA speciālistam, ja vien pašam īpašniekam nav vajadzīgie instrumenti, apkopes dati un mehāniķa kvalifikācija.

UZMANĪGI:

Izmantojiet oriģinālās Honda detaļas vai to ekvivalentus. Sliktas kvalitātes detaļu izmantošana var radīt krūmgrieža bojājumus.

Regulāras apkopes veikšanas un regulēšanas mērķis ir uzturēt Honda HHH25D/HHH25S krūmgriezi vislabākajā darba kārtībā un pagarināt tā kalpošanas ilgumu. Veiciet apkopes darbus grafikā parādītajā laikā un kārtībā - 45.lpp .

Lai krūmgriezis ilgāk kalpotu, notīriet tā asmeni no zariem un lapām pēc katras izmantošanas reizes.

Apkopes grafiks

REGULĀRĀS APKOPES PERIODS (3) Jāveic norādītajā intervālā, kurš pienāk pirmais.		Katru reizi	Pirmajā mēnesī vai pēc 10 darba stundām.	reizi 3 mēnešos vai pēc 25 darba stundām.	reizi 6 mēnešos vai pēc 50 darba stundām.	Reizi gadā vai pēc 100 darba stundām.	Reizi 2 gados vai pēc 300 darba stundām.	Sk. lpp
DETAĻA								
Motora eļļa	Pārbaudīt līmeni	O						25
	Mainīt		O		O			47
Gaisa filtrs	Pārbaudīt	O						30
	Tīrīt			O (1)				49
Aizdedzes svece	Pārbaudīt - regulēt					O		50
	Mainīt						O	50
Drošes trose	Pārbaudīt	O						31
Drošes svira	Pārbaudīt	O						31
Aizmugures rokturis (HHH25D)	Pārbaudīt	O						31
Griezējasmens	Pārbaudīt	O						32
Asmens aizsargs	Pārbaudīt	O						32
Dzinēja dzesēšanas ventilatori	Pārbaudīt				O			54
Uzgriežņi, skrūves, stiprinājumi	Pārbaudīt (Pievilkt, ja nepieciešams)	O						33
Dzirksteļu uztvērējs	Tīrīt					O		52
Degvielas tvertne	Tīrīt					O		56
Degvielas filtrs	Pārbaudīt					O		55
Sajūga uzlikas un kurvis	Pārbaudīt				O (2)			—
Zobratu kārbā	Ieeļļot	Reizi gadā vai pēc 20 darba stundām. (2)						—
Tukšgaita	Pārbaudīt - regulēt		O (2)		O (2)			—
Vārstu atstarpe	Pārbaudīt - regulēt					O (2)		—
Degkamera	Tīrīt	Pēc katrām 300 darba stundām. (2)						—
Degvielas pievadi	Pārbaudīt	Reizi 2 gados (Nomainīt, ja nepieciešams) (2)						—
Eļļas pievads	Pārbaudīt	Reizi 2 gados (Nomainīt, ja nepieciešams) (2)						—

(1) Apkope jāveic biežāk, ja krūmgriezis tiek izmantots putekļainās vietās.

(2) Šos apkopes darbus būtu jāveic pilnvarotam Honda apkopes personālam.

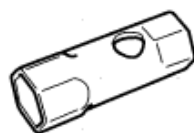
(3) Uzskaityt darba stundas, lai varētu noteikt pareizos apkopes intervālus.

Instrumentu komplekts

Komplektā esošie instrumenti ir nepieciešami, lai veiktu regulāru apkopi, vienkāršu regulēšanu un labošanu.



INSTRUMENTU SOMA



AIZDEDZES SVECES ATSLĒGA



UZGRIEŽŅU ATSLĒGA



ATSLĒGAS ROKTURIS



SEŠKANTŅU ATSLĒGA

1. Motora eļļas maiņa

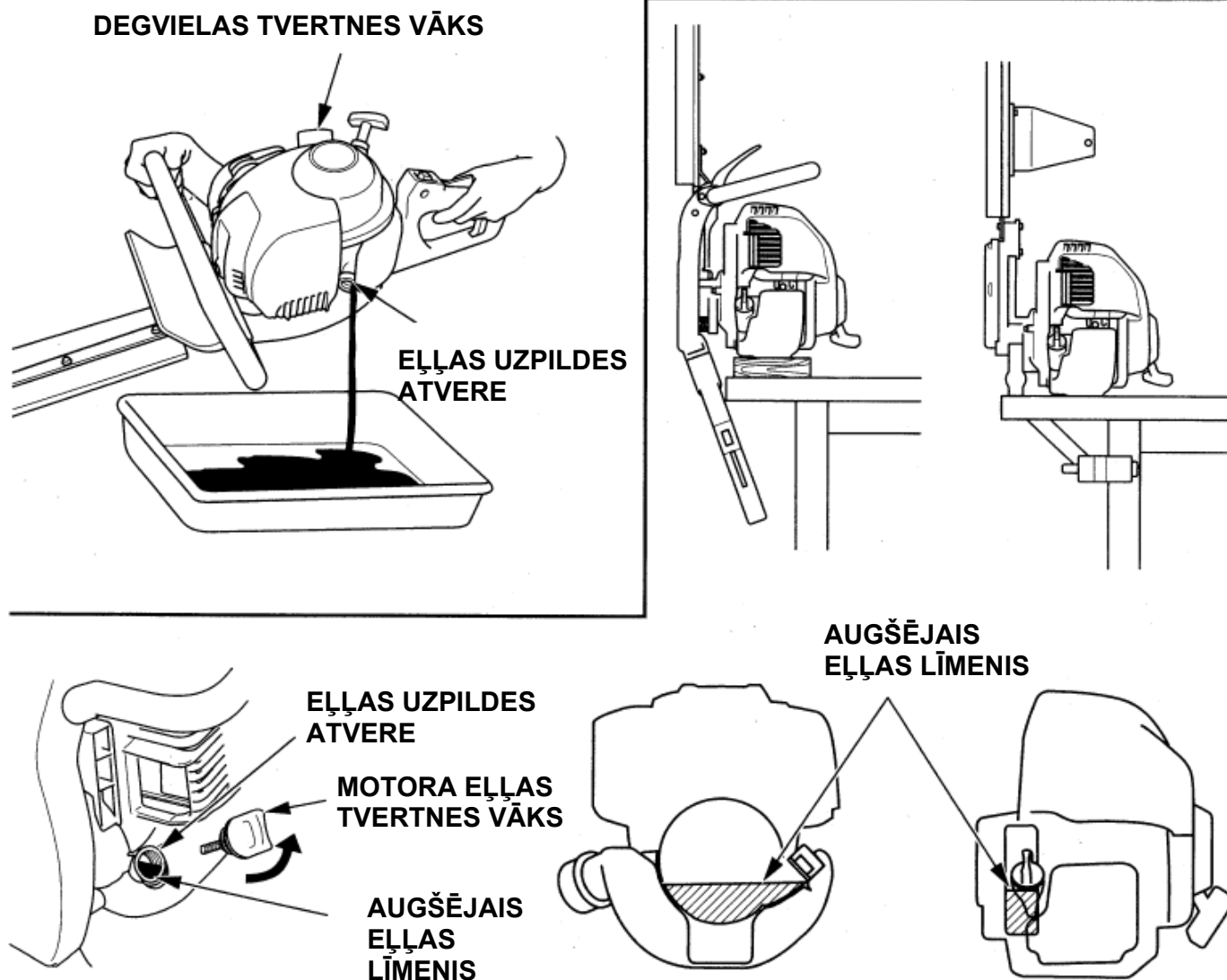
PIEZĪME:

Izteciniet eļļu, kamēr dzinējs vēl ir silts, lai nodrošinātu pilnīgāku un ātrāku lietotās eļļas iztecēšanu.

1. Pārbaudiet, vai degvielas tvertnes vāks ir cieši aizskrūvēts.
2. Noņemiet eļļas uzpildes vāku un izteciniet eļļu savākšanas traukā, sagāžot krūmgriezi uzpildes cauruma virzienā.
3. Uzpildiet ar ieteicamo eļļu (sk.26.lpp) un pārbaudiet eļļas līmeni (sk.25.lpp).
4. Uzskrūvējiet eļļas tvertnes vāku.

MOTORA EĻĻAS TILPUMS: 0.08 l

Mazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni pēc darbošanās ar lietotu eļļu.



PIEZĪME:

Lūdzu, utilizējiet lietoto motora eļļu videi draudzīgā veidā. Mēs iesakām nogādāt to slēgtā traukā vietējā apkopes centrā pārstrādei. Neizmetiet to sadzīves atkritumos un neizlejiet zemē vai kanalizācijā.

2. Gaisa filtra apkope

Netīrs gaisa filtrs samazinās gaisa piekļuvi karburatoram un traucēs dzinēja darbību, lai to novērstu, regulāri veiciet gaisa filtra apkopi. Ja jūs strādājat ar krūmgriezi ļoti putekļainā vidē, tīriet filtru biežāk, nekā norādīts apkopes grafikā.



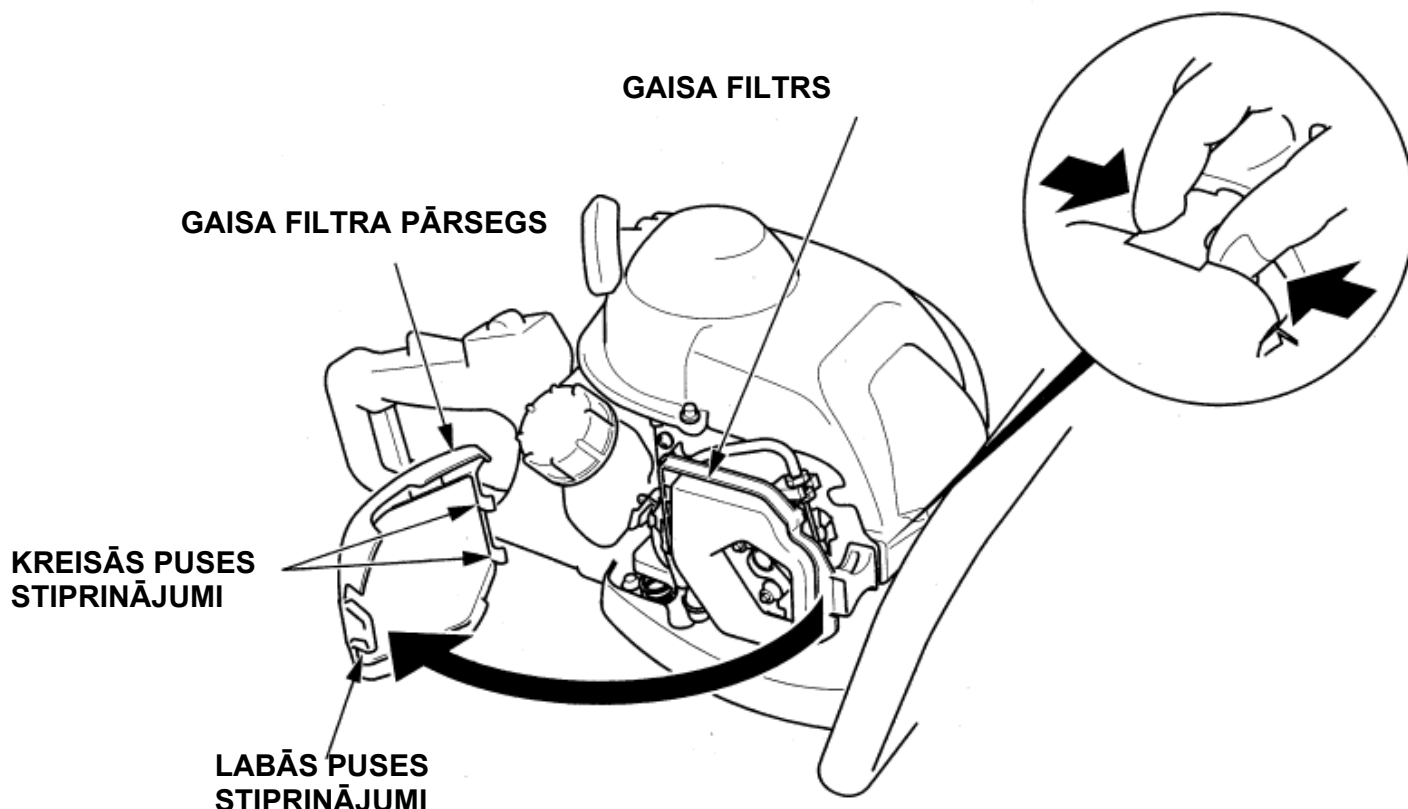
BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet tīrīšanai benzīnu vai citu viegli uzliesmojošu šķīdumu, kas var aizdegties un izraisīt eksploziju.

UZMANĪGI:

Dzinēja darbināšana bez vai ar netīru gaisa filtru ļaus netīrumiem nokļūt dzinējā, kas radīs ātru tā nolietošanos.

1. Pārvietojiet gaisa vārsta sviru AIZVĒRTS/ CLOSED pozīcijā (sk. 23.lpp).
2. Noņemiet gaisa filtra pārsegu, atāķējot labo stiprinājumu korpusa labajā pusē un tad abus kreisās puses stiprinājumus.
3. Mazgājiet gaisa filtru nedegošā vai šķīdumā ar augstu aizdegšanās temperatūru. Ļaujiet gaisa filtra elementam labi izžūt, pirms lietojiet to no jauna.
4. Iemērciet gaisa filtra elementu tīrā motoreļļā un izspiediet lieko eļļu.
5. Ievietojiet atpakaļ gaisa filtra elementu.
6. Ievietojiet atpakaļ gaisa filtra pārsegu, vispirms ieliekot kreisos stiprinājumus, tad labās puses stiprinājumu.



3. Aizdedzes sveces apkope

Ieteicamā aizdedzes svece: CMR5H (NGK)

Lai labi darbotos, aizdedzes svecei jābūt ar pareizu spraugu un bez nosēdumiem.

BRĪDINĀJUMS

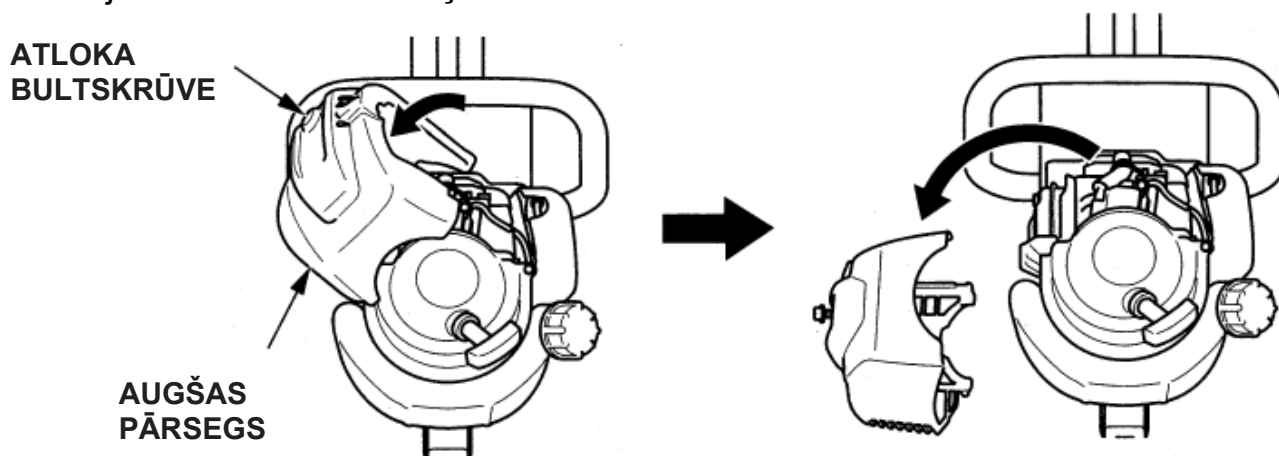
Ja dzinējs ir tikko darbojies, trokšņu slāpētājs būs ļoti karsts. Sargieties tam pieskarties.

UZMANĪGI:

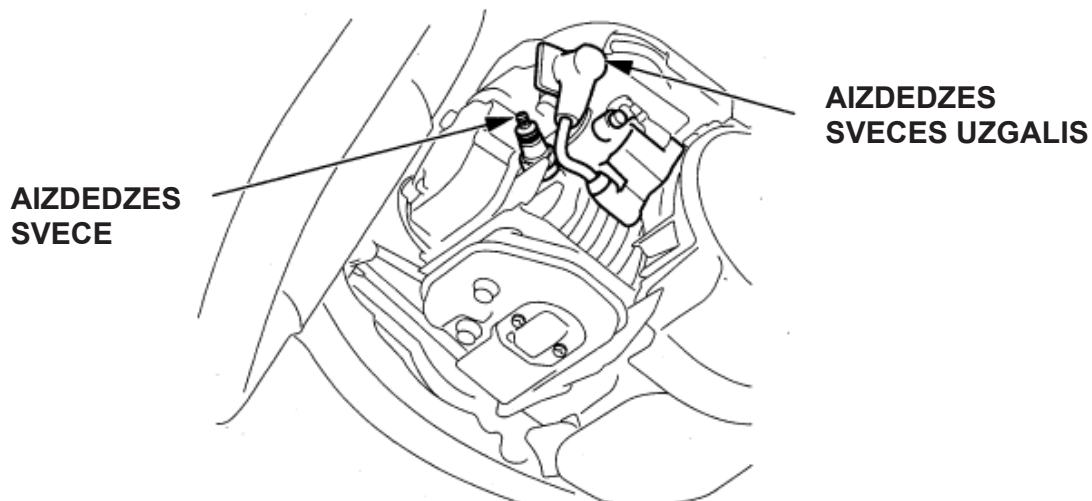
Nekad nelietojiet nepiemērotu aizdedzes sveci.

1. Atskrūvējiet atloka bultskrūvi ar seškantu atslēgu.
2. Noņemiet augšas pārsegu, slidinot to pa kreisi.

Neraujiet palaidējtroši un nedarbiniet dzinēju, kad noņemts augšas pārsegs. Zem tā ir rotējošas un karstas detaļas.

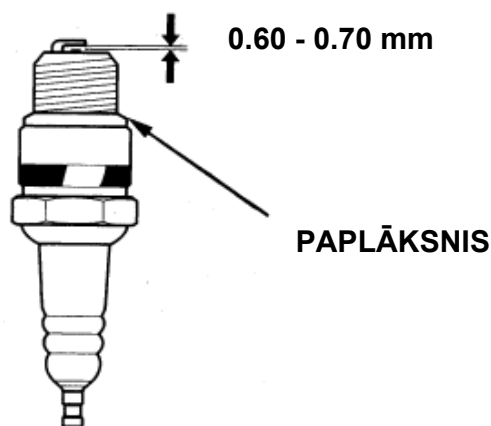


3. Notīriet nogulsnes ap aizdedzes sveces ligzdu.
4. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali un izskrūvējiet aizdedzes sveci ar piemērotu uzgriežņu atslēgu.



5. Rūpīgi apskatiet sveci. Nomainiet sveci, ja elektrodi ir nodiluši vai sveces izolācija ir ieplīsusi vai bojāta. Notīriet sveci ar drāšu birsti, ja to izmantos vēlreiz.
6. Izmēriet spraugu izmantojot taustu. Izlabojiet, ja nepieciešams, rūpīgi saliecot sānu elektrodu.

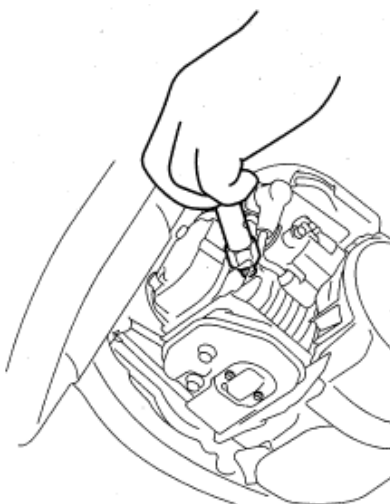
Spraugai jābūt:
0.60 - 0.70 mm



7. Pārbaudiet, vai paplāksnis ir labā stāvoklī, un precīzi ievietojot, ieskrūvējiet sveci ar roku līdz sajūtat pretestību.
8. Kad svece ir ieskrūvēta, pievelciet ar sveces atslēgu, lai saspiestu paplāksni. Ja liek atpakaļ veco sveci, pievilkt 1/8 līdz 1/4 daļas no apgrieziena. Ja liek jaunu sveci, pievilkt 1/2 daļas no apgrieziena, lai saspiestu paplāksni.

UZMANĪGI:

Aizdedzes svecei jābūt pareizi pievilktai. Nepareizi pievilкта svece var sakarst un bojāt ģeneratoru.



9. Piestipriniet atpakaļ aizdedzes sveces uzgali.
10. Uzlieciet augšas pārsegu un cieši pieskrūvējiet atloka bultskrūvi. Liekot atpakaļ augšas pārsegu, dariet to uzmanīgi, lai nesabojātu blīvējumu.

4. Dzirksteļu uztvērēja apkope (Aprīkotajiem modeļiem)

BRĪDINĀJUMS

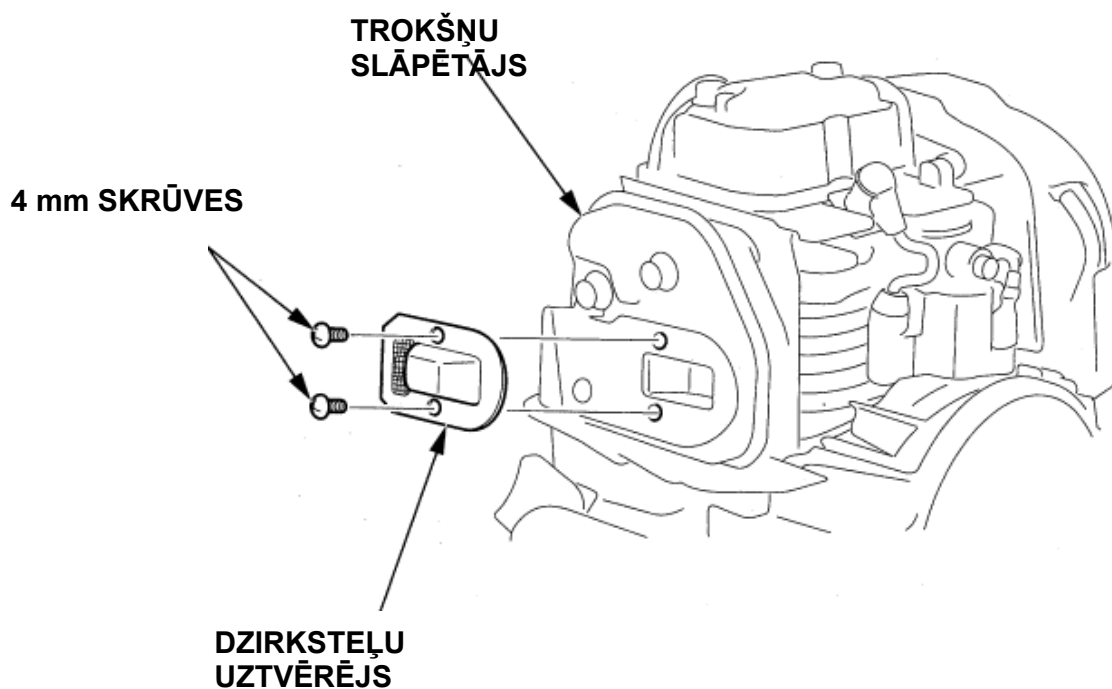
Ja dzinējs ir tikko darbojies, trokšņu slāpētājs būs ļoti karsts. Sargieties tam pieskarties.

Dzirksteļu uztvērēja apkope jāveic ik pēc 100 darba stundām, lai saglabātu to labā stāvoklī.

1. Atskrūvējiet atloka bultskrūvi ar seškantu atslēgu (sk. 50. lpp.).
2. Noņemiet augšas pārsegu, slidinot to pa kreisi (sk. 50. lpp.).

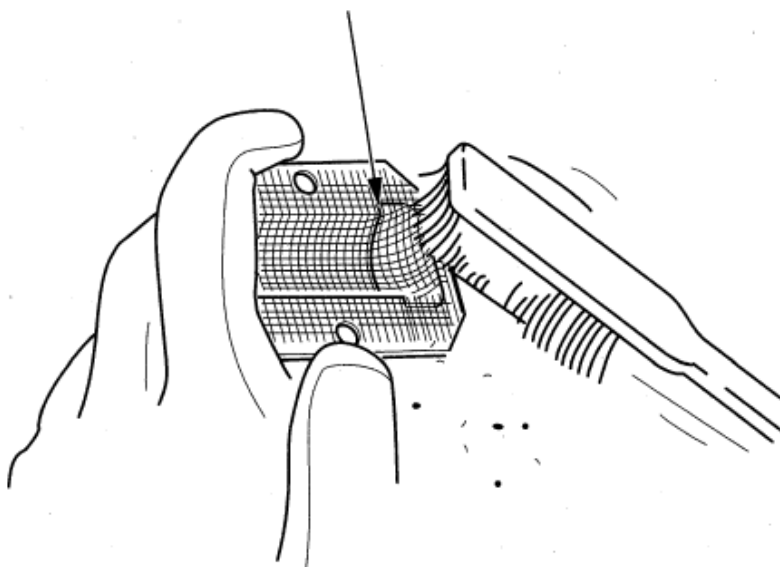
Neraujiet palaidējtrosi un nedarbiniet dzinēju, kad noņemts augšas pārsegs. Zem tā ir rotējošas un karstas detaļas.

3. Izskrūvējiet 4 mm skrūves no dzirksteļu uztvērēja, izņemiet dzirksteļu uztvērēju no trokšņu slāpētāja.



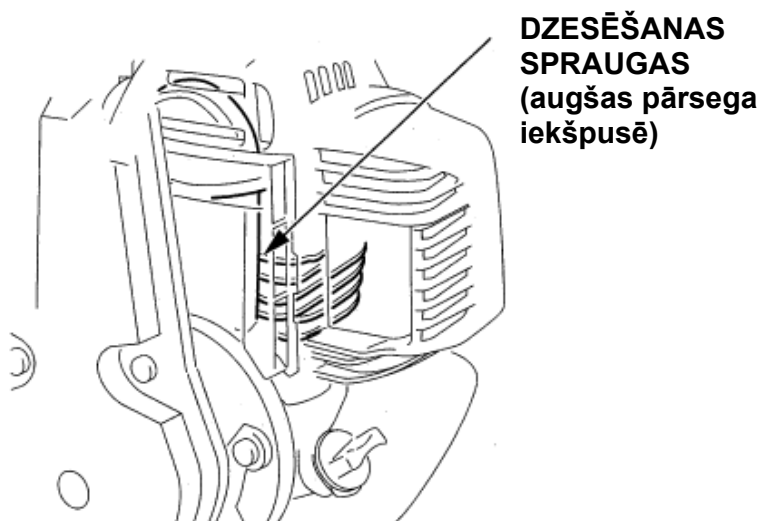
-
4. Lietojiet birsti, lai notīrītu oglekļa nosēdumus no dzirksteļu uztvērēja virsmas. Dariet to uzmanīgi, lai nesabojātu virsmu. Dzirksteļu uztvērējam jābūt bez plaisām un caurumiem. Ja tas ir bojāts vai nolietots, prasiet, lai Honda speciālists veic tā apkopi.
 5. Samontējiet dzirksteļu uztvērēju tā izjaukšanai apgrieztā secībā.
 6. Uzlieciet augšas pārsegu un cieši pieskrūvējiet atloka bultskrūvi. Liekot atpakaļ augšas pārsegu, dariet to uzmanīgi, lai nesabojātu blīvējumu.

DZIRKSTEĻU UZTVĒRĒJA VIRSMA



5. Dzinēja dzesēšanas spraugu pārbaude

Apskatiet dzesēšanas spraugas caur augšas pārsegu. Ja tur ir sausa zāle, lapas, dubļi, kas nosprosto spraugas, sazinieties ar savu Honda izplatītāju, lai tās iztīrītu.

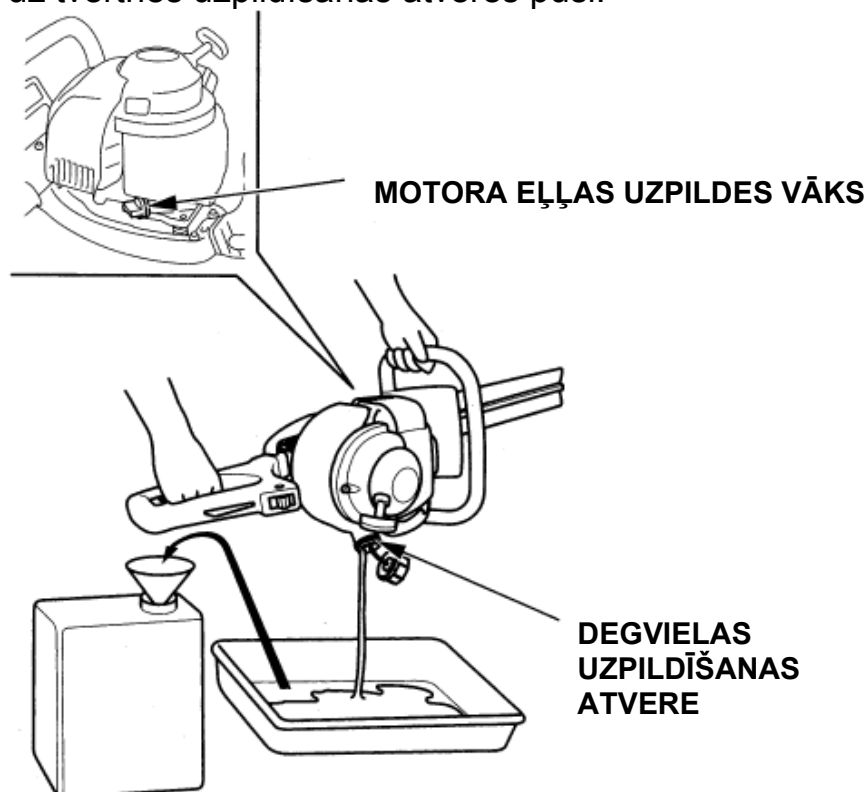


6. Degvielas filtra apkope

BRĪDINĀJUMS

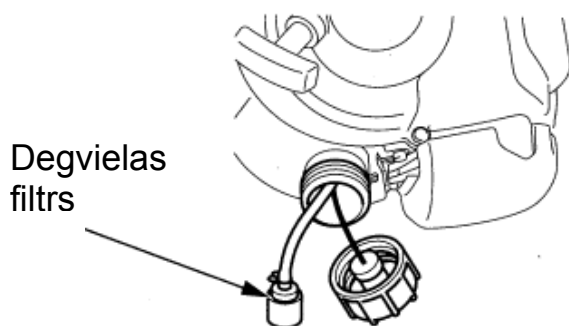
Benzīns ir ļoti viegli uzliesmojošs un eksploziju izraisošs šķīdums. Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm nonākt darba vietas tuvumā.

1. Pārbaudiet, vai eļļas uzpildes vāks ir cieši uzskrūvēts.
2. Noņemiet degvielas tvertnes vāku un izteciniet degvielu piemērotā traukā, sašķiebjojot krūmgriezi uz tvertnes uzpildīšanas atveres pusi.

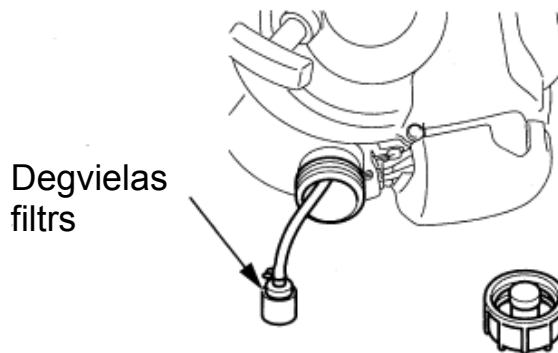


3. Uzmanīgi izņemiet degvielas filtru no degvielas tvertnes kakla mehāniski izvelkot.
4. Pārbaudiet tā tīrību. Ja tas ir netīrs, uzmanīgi mazgājiet to nedegošā, vai šķīdumā ar augstu aizdegšanās temperatūru. Ja filtrs ir pārāk netīrs, nomainiet to.

<Eiropas modelim>



<izņemot Eiropas modeļus>



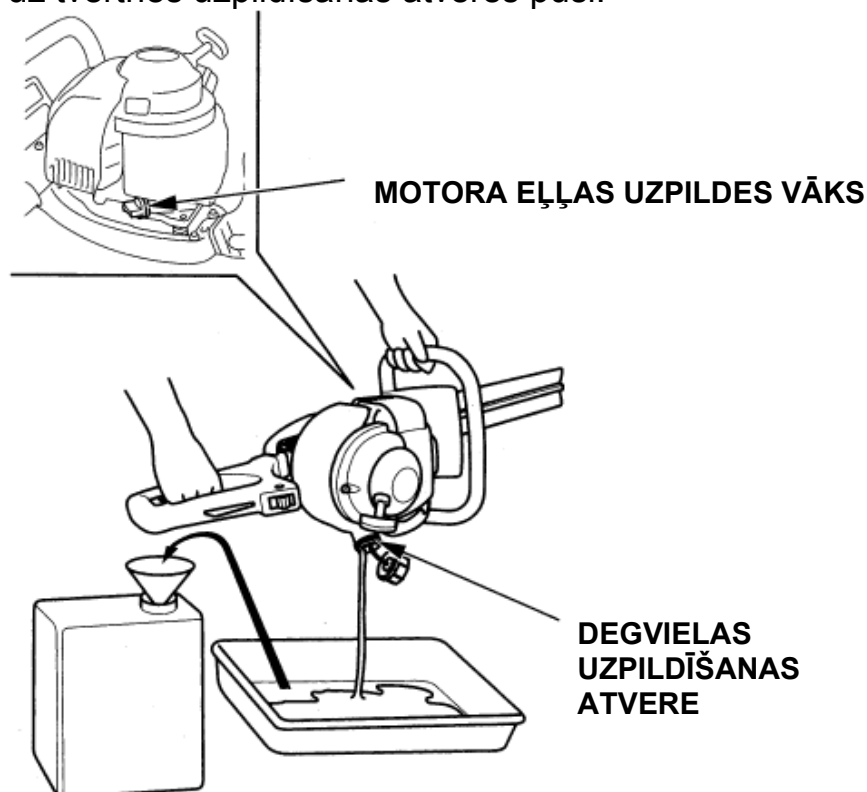
5. Ielieciet degvielas filtru atpakaļ degvielas tvertnē un cieši aizskrūvējiet tvertnes vāku.

7. Degvielas tvertnes tīrīšana

BRĪDINĀJUMS

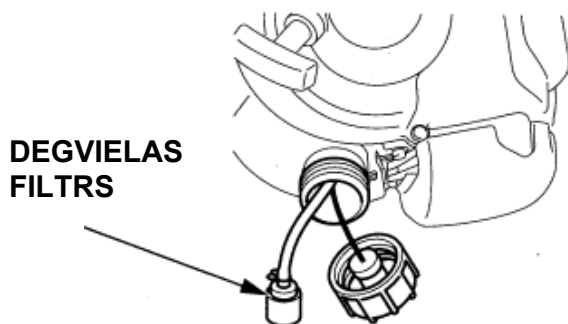
Benzīns ir ļoti viegli uzliesmojošs un eksploziju izraisošs šķidrums. Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm nonākt darba vietas tuvumā.

1. Pārbaudiet, vai eļļas uzpildes vāks ir cieši uzskrūvēts.
2. Noņemiet degvielas tvertnes vāku un izteciniet degvielu piemērotā traukā, sašķiebjot krūmgriezi uz tvertnes uzpildīšanas atveres pusi.

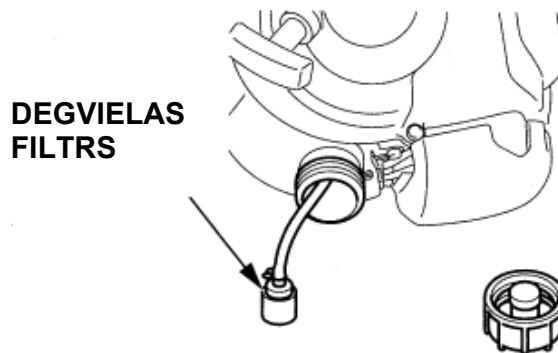


3. Uzmanīgi izņemiet degvielas filtru no degvielas tvertnes kakla mehāniski izvelkot.
4. Iztīriet ūdeni un netīrumus, kas sakrājušies degvielas tvertnē, skalojot to ar nedegošu šķidrumu vai šķīdumu ar augstu aizdegšanās temperatūru.

<Eiropas modelim>



<Izņemot Eiropas modeļus>



5. Ielieciet degvielas filtru atpakaļ degvielas tvertnē un cieši aizskrūvējiet tvertnes vāku.

10.UZGLABĀŠANA

Pareizai uzglabāšanai ir liela nozīme, lai uzturētu savu krūmgriezi labā darba kārtībā un saglabātu tā izskatu. Sekojošie norādījumi palīdzēs izvairīties no rūsas un korozijas.

UZMANĪGI:

- Ja krūmgriezis ir pirms tam lietots, tā dzinējs būs karsts, ļaujiet tam atdzist, pirms veiciet sekojošos darbus.
- Novietojiet krūmgriezi uz līdzenas virsmas un noņemiet aizdedzes sveces uzgali, lai netīšām neiedarbinātu dzinēju.

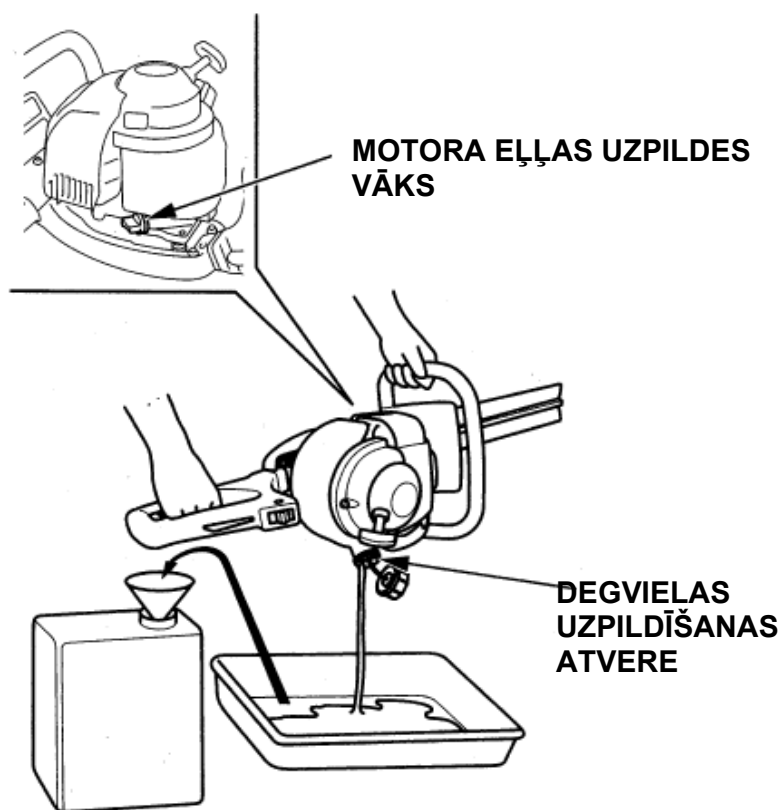
1. Notīriet ārējās virsmas, pārklājiet vietas, kur bojāta krāsa, un vietas, kas var sākt rūstēt, ar plānu eļļas kārtu.
2. Izteciniet degvielu.



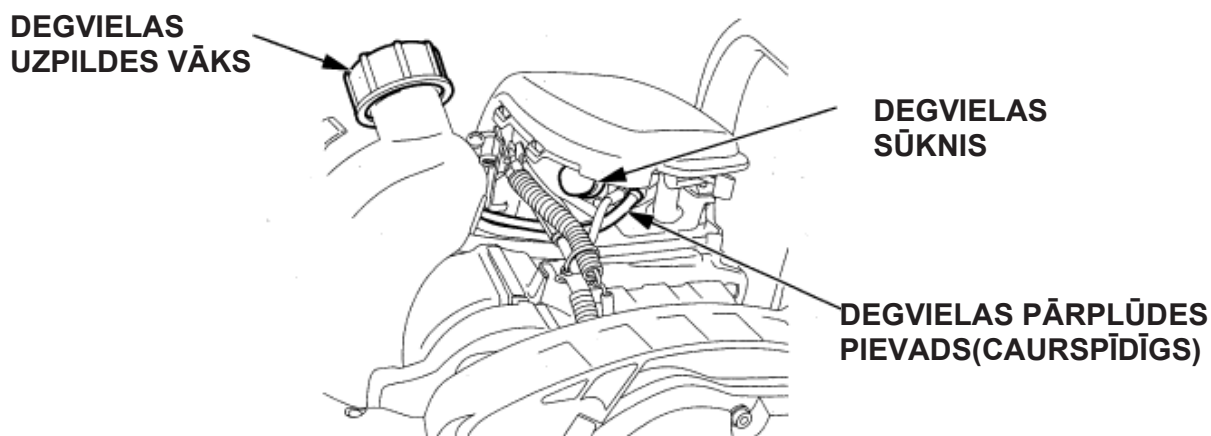
BRĪDINĀJUMS

Benzīns ir ļoti viegli uzliesmojošs un eksploziju izraisošs šķidrums. Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm nonākt darba vietas tuvumā.

- a. Pārliecinieties, ka eļļas uzpildes vāks ir cieši uzskrūvēts.
- b. Noņemiet degvielas tvertnes vāku un izteciniet degvielu piemērotā traukā, sašķiebjot krūmgriezi uz tvertnes uzpildīšanas atveres pusi.



- c. Nospiediet degvielas sūkni vairākas reizes, lai visa degviela, kas palikusi degvielas pārplūdes pievadā (caurspīdīgs) satek degvielas tvertnē.



- d. Sašķiebiet krūmgriezi uz degvielas uzpildīšanas atveres pusi vēlreiz, lai iztecinātu atlikušo degvielu savākšanas traukā.
e. Pēc pilnīgas degvielas iztecināšanas, cieši uzskrūvējiet atpakaļ degvielas tvertnes vāku.

3. Nomainiet motora eļļu(sk. 47.lpp).
4. Iztīriet gaisa filtru (sk.49.lpp).
5. Atskrūvējiet apvalka bultskrūvi ar seškantu atslēgu, tad noņemiet augšas pārsegu (sk.50.lpp).
6. Izskrūvējiet aizdedzes sveci (sk.50.lpp).
7. Ielejiet cilindrā pāris pilienus tīras motora eļļas.
8. Uzlieciet pagaidām augšas pārsegu.
9. Pavelciet vairākas reizes startera rokturi, lai vienmērīgi izkliedētu eļļu.
10. Noņemiet augšas pārsegu, tad ieskrūvējiet atpakaļ aizdedzes sveci.
11. Nostipriniet atpakaļ augšas pārsegu, un cieši pievelciet atloka bultskrūvi.
12. Viegli pavelciet startera rokturi, līdz sajūtama pretestība.
13. Pārklājiet ar eļļu griezējasmēni.
14. Uzlieciet griezējasmēns apvalku.
15. Glabājiet krūmgriezi bērniem nepieejamā vietā, kur nav mitrs un putekļains.
16. Apsedziet krūmgriezi, lai pasargātu no putekļiem.

11. KĻŪMJU NOVĒRŠANA

Ja nevar iedarbināt dzinēju :

1. Vai dzinēja slēdzis ir IESLĒGTS/ ON pozīcijā?
2. Vai tvertnē ir degviela (sk.27.lpp)?



BRĪDINĀJUMS

Benzīns ir ļoti viegli uzliesmojošs un eksploziju izraisošs šķīdums. Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm nonākt darba vietas tuvumā.

3. Vai benzīns nonāk karburatorā?
Lai pārbaudītu, nospiediet vairākas reizes degvielas sūkni (sk.35.lpp).
4. Vai aizdedzes svece ir labā stāvoklī?
Noņemiet un apskatiet aizdedzes sveci. Notīriet, noregulējiet spraugu un nosusiniet aizdedzes sveci. Nomainiet, ja nepieciešams (sk.50.lpp).
5. Ja dzinēju joprojām nevariet iedarbināt, nogādājiet krūmgriezi pie kvalificēta Hondas speciālista.

Ja darbības laikā parādās pastiprināta vibrācija, nekavējoties izslēdziet dzinēju un apskatiet griezējasmēni, vai tas ir pareizi iestiprināts un vai stiprinājuma skrūves ir cieši pievilkas; apskatiet, vai tas nav nodilis, saliekts vai ieplīsis.(sk.32.lpp).

12. SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	HHH25D
Produkta apraksta kods	UTBJ

Rāmis

Modelis	60ET, 60UT	75ET, 75UT
Asmens tips	Divpusējs asmens	
Kopējais garums	1,080 mm	1,220 mm
Kopējais platums	312 mm	
Kopējais augstums	259 mm	
Pašmasa	6.3 kg	6.6 kg
Sajūga tips	Centrbēdzes sajūgs	
Asmens garums	580 mm	720 mm

Trokšņa līmenis un vibrācija

		60ET	60UT	75ET	75UT
Skaņas spiediena līmenis pie vadītāja auss EN774: 1996/A3: 2001		92 dB (A)	-	90 dB (A)	-
Nav noteikts		3 dB (A)	-	2 dB (A)	-
Izmērītais skaņas jaudas līmenis (2000/14/ EC, 2005/88/EC)		101 dB (A)	-	102 dB (A)	-
Nav noteikts		3 dB (A)	-	2 dB (A)	-
Garantēto skaņas jaudas līmenis (2000/14/ EC, 2005/88/EC)		104 dB (A)	-	104 dB (A)	-
Skaņas spiediena līmenis Austrālijas, Jaunās Dienvideļsas standarts		-	82 dB (A)	-	82 dB (A)
Vibrācijas līmenis uz vadītāja roku (EN12096: 1997 Annex D, EN774: 1996/A3: 2001)	Fr.	5.2 m/s ²		5.2 m/s ²	
	Rr.	6.9 m/s ²		6.9 m/s ²	
Nav noteikts	Fr.	2.1 m/s ²		2.1 m/s ²	
	Rr.	2.8 m/s ²		2.8 m/s ²	

Specifikācijas var mainīt bez brīdinājuma.

Dzinējs

Dzinēja modelis	GX25T
Dzinēja apraksta kods	GCALT
Dzinēja tips	4-taktu, augšējā sadales vārpsta, 1 cilindrs
Darba tilpums	25 cm ³
Virzuļa gājiens	35x26 mm
Max. jauda	0.72 kW (1.1 PS)/7,000apgr/min
Max. griezes moments	1.0 N•m (0.13 kgf•m, 0.94 lbf•ft)/5,000 rpm
Dzesēšanas sistēma	Gaisa dzesēšana
Aizdedzes sistēma	Tranzistora magneto aizdedze
Motora eļļas tilpums	0.08 l
Degvielas tvertnes tilpums	0.40 l
Aizdedzes svece	NGK: CMR5H

* Dzinēja jauda, kas norādīta šajā dokumentā ir lietderīgā dzinēja jauda, kas testēta ar rūpnīcas dzinēja modeli un izmērīta saskaņā ar SAE J1349 pie 7,000 apgr/min (Dzinēja lietderīgā jauda) un pie 5,000 apgr/min (Dzinēja maks. lietderīgais griezes moments). Masu produkcijas dzinēju rādītāji var atšķirties no šiem rādītājiem. Sūknim uzstādītā dzinēja patiesā jauda ir atkarīga no tādiem faktoriem kā dzinēja darbības ātrums, vides apstākļi, apkope un citiem.

Uzlabojumi

DETAĻA	SPECIFIKĀCIJA	APKOPE
Aizdedzes sveces kontaktu atstarpe	0.60-0.70 mm	Sk. 50.lpp
Vārstu atstarpe (auksts)	IN: 0.08 ±0.02 mm EX:0.11 ±0.02 mm	Sazinieties ar Honda izplatītāju
Citas specifikācijas	Nav nepieciešami regulējumi.	

Specifikācijas var mainīt bez brīdinājuma.

Modelis	HHH25S
Produkta apraksta kods	UTAJ

Rāmis

Modelis	75ET
Asmens tips	Viens asmens
Kopējais garums	1,125 mm
Kopējais platums	310 mm
Kopējais augstums	259 mm
Pašmasa	5.8 kg
Sajūga tips	Centrbēdzes sajūgs
Asmens garums	720 mm

Trokšņa līmenis un vibrācija

		75ET
Skaņas spiediena līmenis pie vadītāja auss EN774: 1996/A3: 2001		90 dB (A)
Nav noteikts		3 dB (A)
Izmēritais skaņas jaudas līmenis (2000/14/ EC, 2005/88/EC)		101 dB (A)
Nav noteikts		3 dB (A)
Garantēto skaņas jaudas līmenis (2000/14/ EC, 2005/88/EC)		104 dB (A)
Skaņas spiediena līmenis Austrālijas, Jaunās Dienvideļsas standarts		-
Vibrācijas līmenis uz vadītāja roku (EN12096: 1997 Annex D, EN774: 1996/A3: 2001)	Fr.	12,3 m/s ²
	Rr.	5,4 m/s ²
Nav noteikts	Fr.	4,9 m/s ²
	Rr.	2.2 m/s ²

Specifikācijas var mainīt bez brīdinājuma.

Dzinējs

Dzinēja modelis	GX25T
Dzinēja apraksta kods	GCALT
Dzinēja tips	4-takstu, augšējā sadales vārpsta, 1 cilindrs
Darba tilpums	25 cm ³
Virzuļa gājiens	35x26mm
Max. jauda	0.72 kW (1.1 PS)/7,000apgr/min
Max. griezes moments	1.0 N•m (0.13 kgf•m, 0.94 lbf•ft)/5,000 apgr/min
Dzesēšanas sistēma	Gaisa dzesēšana
Aizdedzes sistēma	Tranzistora magneto aizdedze
Motora eļļas tilpums	0.08 l
Degvielas tvertnes tilpums	0.45 l
Aizdedzes svece	NGK: CMR5H

* Dzinēja jauda, kas norādīta šajā dokumentā ir lietderīgā dzinēja jauda, kas testēta ar rūpnīcas dzinēja modeli un izmērīta saskaņā ar SAE J1349 pie 7000 apgr/min (Dzinēja lietderīgā jauda) un pie 5000 apgr/min (Dzinēja maks. lietderīgais griezes moments). Masu produkcijas dzinēju rādītāji var atšķirties no šiem rādītājiem. Sūknim uzstādītā dzinēja patiesā jauda ir atkarīga no tādiem faktoriem kā dzinēja darbības ātrums, vides apstākļi, apkope un citiem.

Uzlabojumi

DETAĻA	SPECIFIKĀCIJA	APKOPE
Aizdedzes sveces kontaktu atstarpe	0.60-0.70 mm	Sk. 50.lpp
Vārstu atstarpe (auksts)	IN: 0.08+ 0.02 mm EX: 0.11±0.02 mm	Sazinieties ar Honda izplatītāju
Citas specifikācijas	Nav nepieciešami regulējumi.	

Specifikācijas var mainīt bez brīdinājuma.

Lielāko Honda dīleru adreses.

Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, kontaktējieties ar Honda pilnvaroto pārstāvi uz sekojošo adresi un/vai tālruni:

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : +43 (0)2236 690 0

Fax : +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

Honda Motor Europe Ltd.

Estonian Branch

Tulika 15/17

10613 Tallinn

Tel. : +372 6801 300

Fax : +372 6801 301

✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00

Fax : +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : +359 2 93 30 892

Fax : +359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5

10360 Sesvete — Zagreb

Tel. : +385 1 2002053

Fax : +385 1 2020754

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ jure@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : +357 22 715 300

Fax : +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel. : +420 2 838 70 850

Fax : +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel. : +45 36 34 25 50

Fax : +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : +358 20 775 7200

Fax : +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clients

TSA 80627

45146 St Jean de la Ruelle Cedex

Tel. : 02 38 81 33 90

Fax : 02 38 81 33 91

<http://www.honda-fr.com>

✉ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe (North)

GmbH

Sprendlinger Landstraße 166

63069 Offenbach am Main

Tel. : +49 69 8309-0

Fax : +49 69 8320 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel. : +30 210 349 7809

Fax : +30 210 346 7329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.

Vatnagardar 24-26

104 Reykjavik

Tel. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

<http://www.honda.is>

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment-

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.

Rua Fontes Pereira de Melo 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6

060274 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC

21. MKAD 47 km., Leninsky district.

Moscow region, 142784 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20 80

Fax : +7 (495) 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.

Grcica Milenka 39

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 295

Fax : +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVAKIA REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozká 6 821 09 Bratislava

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 42

Fax : +386 1 562 37 05

<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN & Las Palmas province

(Canary Islands)

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost -

Av Ramon Ciurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 93 860 50 25

Fax : +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

Tenerife province

(Canary Islands)

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : +34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

SWEDEN

Honda Nordic AB

Box 50583 - Väst kustvägen 17

20215 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières

1214 Vemier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve

Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel. : +380 44 390 1414

Fax : +380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

✉ CR@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

AUSTRALIA

Honda Australia Motorcycle and

Power Equipment Pty. Ltd

1954-1956 Hume Highway

Campbellfield Victoria 3061

Tel. : (03) 9270 1111

Fax : (03) 9270 1133

EU vastavusdeklaratsioon
EK atbilstības deklarācija
EB atitikties deklaracija

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 98/37/EC and 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Generating sets
b) Function: producing electrical power

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama
Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V),
9300 Aalst – BELGIUM

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN 12601:2001	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power : *1
b) Guaranteed sound power : *1
c) Noise parameter: *1
d) Conformity assessment procedure: ANNEX VI
e) Notified body: VINCOTTE Environment
Jan Olieslagerslaan 35
B-1800 Vilvoorde BELGIUM

8. Done at:

Aalst , BELGIUM

9. Date:

Piet Renneboog
Homologation Manager
Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

*1: see specification page.

*1: voir page de spécifications

*1: Siehe Spezifikationen-Seite

*1: consulte la página de las
especificaciones

	French	Italian	German
	Déclaration CE de Conformité	Dichiarazione CE di Conformità	EG-Konformitätserklärung
1	Le sous signé, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 98/37/EC, 2006/42/EC * Directive 2004/108/EC sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/EC - 2005/88/EC des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments	Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 98/37/CE, 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE	Der Unterzeichner, Piet Renneboog erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 98/37/EC, 2006/42/EC * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EC * Geräuschrictlinie im Freien 2000/14EC - 2005/88/EC
2	Description de la machine a) Denomination générique Générateur b) Fonction produire du courant électrique c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série	Descrizione della macchina a) Denominazione generica Generatore b) Funzione Produzione di energia elettrica c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie	Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung Stromerzeuger b) Funktion Strom produzieren c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer
3	Constructeur	Costruttore	Hersteller
4	Représentant autorisé	Rappresentante Autorizzato	Bevollmächtigter
5	Référence aux normes harmonisées	Riferimento agli standard armonizzati	Verweis auf harmonisierte Normen
6	Autres normes et spécifications	Altri standard o specifiche	Andere Normen oder Spezifikationen
7	Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié	Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato	Geräuschrictlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle
8	Fait à	Fatto a	Ort
9	Date	Data	Datum

	Dutch	Danish	Greek
	EG-verklaring van overeenstemming	EU OVERENSTEMMELSEERKLÆRING	ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης
1	Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 98/37/EC, 2006/42/EC betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EC betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EC - 2005/88/EC betreffende geluidsemissie (openlucht)	UNDERTEGNEDE, PIET RENNEBOOG, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSETANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE: * MASKINDIREKTIV 98/37/EF, 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF	Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Piet Renneboog, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 98/37/EK, 2006/42/EK για μηχανές * Οδηγία 2004/108/EK για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/EK - 2005/88/EK για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους.
2	Beschrijving van de machine a) Algemene benaming Generator b) Functie elektriciteit produceren c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer	BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) FÆLLESBETEGNELSE Generator b) ANVENDELSE Produktion af elektricitet c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER	Περιγραφή μηχανήματος a) Γενική ονομασία Ηλεκτοπαραγωγό ζεύγος b) Λειτουργία για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής
3	Fabrikant	PRODUCENT	Κατασκευαστής
4	Gemachtigde van de fabrikant	AUTORISERET REPRÆSENTANT	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος
5	Refereert naar geharmoniseerde normen	REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER	Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα
6	Andere normen of specificaties	ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER	Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές
7	Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidsparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie	DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN	Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης
8	Plaats	STED	Η δοκιμή έγινε
9	Datum	DATO	Ημερομηνία

	Swedish	Spanish	Romanian
	EG-försäkran om överensstämmelse	Declaración de Conformidad CE	UE -Declaratie de Conformitate
1	Undertecknad, Piet Renneboog, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enl : * Direktiv 98/37/EC, 2006/42/EC gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EC gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EC - 2005/88/EC gällande buller utomhus	El abajo firmante, Piet Renneboog, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 98/37/EC, 2006/42/EC de maquinaria * Directiva 2004/108/EC de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruido exterior	Subsemnatul Piet Renneboog, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din: * Directiva 98/37/EC, 2006/42/EC privind echipamentul * Directiva 2004/108/EC privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC privind poluarea fonica in spatiu deschis
2	Maskinbeskrivning a) Allmän benämning Elverk b) Funktion producera el c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer	Descripción de la máquina a) Denominación genérica Generador b) Función Producción de electricidad c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie	Descrierea echipamentului a) Denumire generica Motogenerator electric b) Domeniu de utilizare generarea energiei electrice c) Denumire comerciala d) Tip e) Serie produs
3	Tillverkare	Fabricante	Producator
4	Auktoriserad representant	Representante autorizado	Reprezentantul Autorizat
5	referens till överensstämmande standarder	Referencia de los estándar armonizados	Referinta la standardele armonizate
6	Andra standarder eller specifikationer	Otros estándar o especificaciones	Alte standarde sau norme
7	Direktiv för buller utomhus a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ	Directiva sobre ruido exterior a)Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado	Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis a) Puterea acustica masurata b) Putere acustica maxim garantata c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Notificari
8	Utfärdat vid	Realizado en	Emisa la
9	Datum	Fecha	Data

	Portuguese	Polish	Finnish
	Declaração CE de Conformidade	Deklaracja zgodności WE	EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
1	O abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 98/37/EC, 2006/42/EC de máquina * Directiva 2004/108/EC de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruído exterior	Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 98/37/EC, 2006/42/EC * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/EC * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/EC - 2005/88/EC	Allekirjoittanut, Piet Renneboog valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Konedirektiivi 98/37/EY, 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2004/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu
2	Descrição da máquina a) Denominação genérica Gerador b) Função produção de energia eléctrica c) Marca d) Tipo e) Número de série	Opis urządzenia a) Ogólne określenie Agregat prądoworczy b) Funkcja produkcja energii elektrycznej c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne	TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisarvomäärä Aggregaatti b) Toiminto sähkön tuottaminen c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO
3	Fabricante	Producent	VALMISTAJA
4	Mandatário	Upoważniony Przedstawiciel	VALMISTAJAN EDUSTAJAN
5	Referência a normas harmonizadas	Zastosowane normy zharmonizowane	VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN
6	Outras normas ou especificações	Pozostałe normy i przepisy	MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT
7	Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parametro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado	Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana	Ympäristön meludirektiivi a) Mitattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoelin
8	Feito em	Miejsce	TEHTY
9	Data	Data	PÄIVÄMÄÄRÄ

	Hungarian	Czech	Latvian
	EK-megfelelőségi nyilatkozata	EC – Prohlášení o shodě	EK atbilstības deklarācija
1	Alulírott Piet Renneboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 98/37/EC, 2006/42/EC Direktívának berendezésekre * 2004/108/EC Direktívának elektromágneses megfelelőségre * 2000/14/EC - 2005/88/EC Direktívának kültéri zajszintre	Podepsaný Piet Renneboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsany níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 98/37/ES, 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické compatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití	Piet Renneboog ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadalām: * Direktīva 98/37/EK, 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietajamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē
2	A gép leírása a) Általános megnevezés Áramfejlesztő b) Funkció elektromos áram előállítás c) Kereskedelmi név	Popis zařízení a) Všeobecné označení Elektrocentrála b) Funkce Výroba elektrické energie c) Obchodní název	Iekārtas apraksts a) Vispārējais nosukums Ģenerators iekārta b) Funkcija elektriskās strāvas ražošana c) Komerccnosaukums

	Hungarian (continued)	Czech (continued)	Latvian (continued)
2	d) Típus	d) Typ	d) Tips
	e) Sorozatszám	e) Výrobní číslo	e) Sérijas numurs
3	Gyártó	Výrobce	Ražotājs
4	Jogosult képviselő	Autorizovaná osoba	Autorizētais pārstāvis
5	Hivatkozással a szabványokra	Odkazy na harmonizované normy	Atsauce uz saskaņotajiem standartiem
6	Más előírások, megjegyzések	Ostatní použité normy a specifikace	Citi noteiktie standarti vai specifikācijas
7	Kültéri zajsztint Direktíva	Směrnice pro hluk pro venkovní použití	Ārējo trokšņu Direktīva
	a) Mért hangerő	a) Naměřený akustický výkon	a) Izmērītā trokšņa lielums
	b) Szavatolt hangerő	b) Garantovaný akustický výkon	b) Pielaujamaais trokšņa lielums
	c) Zajsztint paraméter	c) Parametr hluku	c) Trokšņa parametri
	d) Megfelelőségi becslési eljárás	d) Způsob posouzení shody	d) Atbilstības vērtējuma procedūra
	e) Kijelölt szervezet	e) Notifikovaná osoba	e) Informētā iestāde
8	Keltezés helye	Podepsáno v	Vieta
9	Keltezés ideje	Datum	Datums

	Slovak	Estonian	Slovenian
	ES vyhlásenie o zhode	EÚ vastavusdeklaratsioon	ES izjava o skladnosti
1	Dolupodpísaný, Piet Renneboog, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smernicami:	Käesolevaga kinnitab allakirjutanu, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevale direktiivide sätetele:	Spodaj podpisani, Piet Renneboog, ki je pooblaščen osebna in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:
	* Smernica 98/37/ES, 2006/42/ES (Strojné zariadenia)	* Masinate direktiv 98/37/EU, 2006/42/EU	* Direktiva 98/37/EC, 206/42/EC o strojih
	* Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita)	* Elektromagnetilise ühilduvuse direktiv 2004/108/EU	* Direktiva 204/108/EC o elektromagnetni združljivosti
	* Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku)	* Välismüra direktiv 2000/14/EU - 2005/88/EU	* Direktiva 2000/14/EC - 2005/88/EC o hrupnosti
2	Popis stroja	Seadmete kirjeldus	Opis naprave
	a) Druhové označenie	a) Üldnimetus	a) Vrsta stroja
	Elektrocentrála	Generaator	Agregat za proizvodno el. energije
	b) Funkcia	b) Funktsioon	b) Funkcija
	Výroba elektrického napätia	elektrienergia tootmine	proizvodnja električne energije
	c) Obchodný názov	c) Kaubanduslik nimetus	c) Trgovski naziv
	d) Typ	d) Tüüp	d) Tip
	e) Výrobné číslo	e) Seerianumber	e) Serijska številka
3	Výrobca	Tootja	Proizvajalec
4	Autorizovaný zástupca	Volitatud esindaja	Pooblaščen predstavnik
5	Referencia k harmonizovaným štandardom	Viide ühtlustatud standarditele	Upoštevani harmonizirani standardi
6	Ďalšie štandardy alebo špecifikácie	Muud standardid ja spetsifikatsioonid	Ostali standardi ali specifikacij
7	Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve	Välismüra direktiv	Direktiva o hrupnosti
	a) Nameraná hladina akustického výkonu	a) Mõõdetud helivõimsuse tase	a) Izmerjena zvočna moč
	b) Zaručená hladina akustického výkonu	b) Lubatud helivõimsuse tase	b) Garantirana zvočna moč
	c) Rozmer	c) Mõõra parameeter	c) Parameter
	d) Procedúra posudzovania zhody	d) Vastavushindamismenetlus	d) Postopek
	e) Notifikovaná osoba	e) Teavitatud asutus	e) Postopek opravil
8	Miesto	Koht	Kraj
9	Dátum	Kuupäev	Datum

	Lithuanian	Bulgarian	Norwegian
	EB atitikties deklaracija	ЕО декларация за съответствие	Samsvars sertifikat
1	Igaltojo atstovo vardu pasirašęs Piet Renneboog patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas:	Долуподписаният Пайът Ренебург, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на:	Undertegnede Piet Renneboog på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter.
	* Mechanizmų direktyva 98/37/EB, 2006/42/EB	* Директива 98/37/ЕО, 2006/42/ЕО относно машините	* Maskindirektivet 98/37/EC, 2006/42/EC
	* Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB	* Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост	* Direktiv EMC: 2004/108/EC
	* Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB	Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите	* Direktiv om støy utendørs 2000/14/EC - 2005/88/EC
2	Prietaiso aprašymas	Описание на машините	Beskrivelse av produkt
	a) Bendras pavadinimas	a) Общо наименование	a) Felles benevnelse
	Generatorius	Генераторен комплект	Generator
	b) Funkcija	b) Функция	b) Funksjon
	elektros energijos gaminimas	производство на електроенергия	Produsere strøm
	c) Komercinis pavadinimas	c) Търговско наименование	c) Handelsnavn
	d) Tipas	d) Тип	d) Type
	e) Serijos numeris	e) Сериен номер	e) Serienummer
3	Gamintojas	Производител	Produsent
4	Igaliojasis atstovas	Упълномощен представител	Autorisert representant
5	Nuorodos į suderintus standartus	Съответствие с хармонизирани стандарти	Referanse til harmoniserte standarder
6	Kiti standartai ir specifikacija	Други стандарти или спецификации	Øvrige standarder eller spesifikasjoner
7	Triukšmo lauke direktyva	Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите	Utendørs direktiv får støy
	a) Išmatuotas garso galingumo lygis	a) Измерена звукова мощност	a) Målt støy
	b) Garantuojamas garso galingumo lygis	b) Гарантирана звукова мощност	b) Maks støy
	c) Triukšmo parametras	c) Параметърът шум	c) Konstant støy
	d) Tipas	d) Процедурата за оценка на съответствието	d) Verdi vurderings prosedyre
	e) Registruota įstaiga	e) Нотифициран орган	e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog
8	Vieta	Място на изготвяне	Sted
9	Data	Дата на изготвяне	Dato



3HVJ8610
00X3H-VJ8-6100